

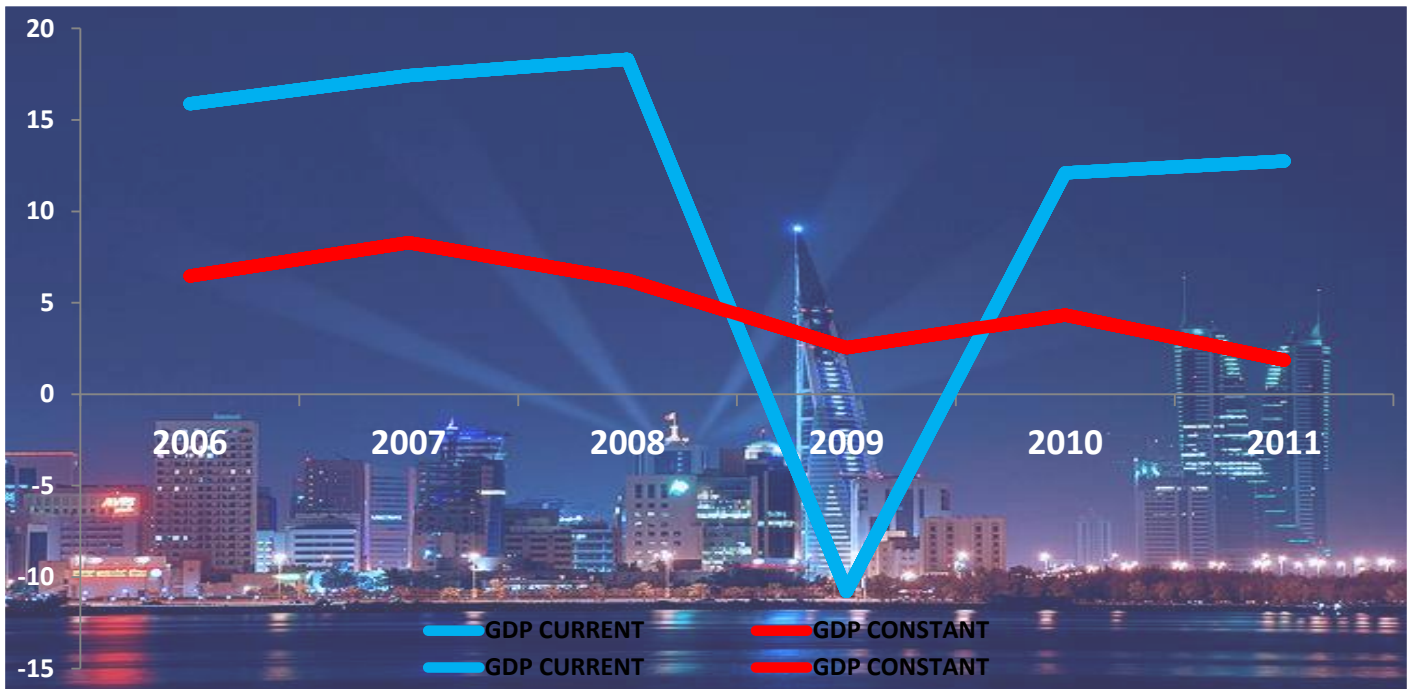


الجهاز المركزي للمعلومات والاتصالات
CENTRAL INFORMATICS & Telecommunication
ORGANISATION



مملكة البحرين
KINGDOM OF BAHRAIN

الحسابات القومية ٢٠١١ NATIONAL ACCOUNTS 2011



CONTENTS		المحتويات
Introduction	1	المقدمة
Methodology & Data Sources	2	المنهجية ومصادر البيانات
Terms and Definition	4	التعريفات والمفاهيم
Annual performance developments for economic sectors and activities during 2011	5	التطورات السنوية لأداء القطاعات والأنشطة الاقتصادية خلال عام 2011
Main National Accounts Aggregates at Current and Constant Prices (Charts)	6	اجماليات الحسابات القومية بالأسعار الجارية والثابتة (رسم بياني)
Main National Accounts Aggregates at Current Prices	7	اجماليات الحسابات القومية بالأسعار الجارية
Main National Accounts Aggregates at Constant Prices	7	اجماليات الحسابات القومية بالأسعار الثابتة
GDP Oil & Non-Oil Sector's at Current Prices	8	القطاع النفطي وغير النفطي لإجمالي الناتج المحلي بالأسعار الجارية
GDP Oil & Non-Oil Sector's at Constant Prices	9	القطاع النفطي وغير النفطي لإجمالي الناتج المحلي بالأسعار الثابتة
Gross Domestic Product By Type Of Economic Activity at Current Prices	11	الناتج المحلي الإجمالي موزعاً حسب النشاط الاقتصادي بالأسعار الجارية
Percentage Contribution To G.D.P By Type Of Economic Activity at Current Prices	12	نسبة المساهمة لمختلف القطاعات الاقتصادية في الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الجارية
Percentage Growth Of G.D.P By Type Of Economic Activity at Current Prices	13	نسبة نمو الناتج المحلي الإجمالي موزعاً حسب نوع النشاط الاقتصادي بالأسعار الجارية
Gross Domestic Product By Type Of Economic Activity at Constant Prices	14	الناتج المحلي الإجمالي موزعاً حسب النشاط الاقتصادي بالأسعار الثابتة
Percentage Contribution To G.D.P By Type Of Economic Activity at Constant Prices	15	نسبة المساهمة لمختلف القطاعات الاقتصادية في الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الثابتة
Percentage Growth Of G.D.P By Type Of Economic Activity at Constant Prices	16	نسبة نمو الناتج المحلي الإجمالي موزعاً حسب نوع النشاط الاقتصادي بالأسعار الثابتة
G.D.P Deflator	17	الأرقام القياسية الضمنية للأسعار موزعة حسب نوع النشاط الاقتصادي
Structure of G.D.P Type of Economic Activity at Current Prices	18	هيكل الناتج المحلي الإجمالي موزعاً حسب النشاط الاقتصادي بالأسعار الجارية
Structure of G.D.P Type of Economic Activity at Constant Prices	19	هيكل الناتج المحلي الإجمالي موزعاً حسب النشاط الاقتصادي بالأسعار الثابتة
Gross Domestic Product by Type of Expenditure at Current Prices	20	الناتج المحلي الإجمالي موزعاً حسب نوع الإنفاق بالأسعار الجارية

CONTENTS		المحتويات
Gross Domestic Product by Type of Expenditure at Constant Prices	21	الناتج المحلي الإجمالي موزعاً حسب نوع الإنفاق بالأسعار الثابتة
Export of Goods & Services at Current Prices	22	الصادرات السلعية والخدمات بالأسعار الجارية
Export of Goods & Services at Constant Prices	23	الصادرات السلعية والخدمات بالأسعار الثابتة
Import of Goods & Services at Current Prices	24	الواردات السلعية والخدمات بالأسعار الجارية
Import of Goods & Services at Constant Prices	25	الواردات السلعية والخدمات بالأسعار الثابتة

المقدمة

يسر إدارة الإحصاء بالجهاز المركزي للمعلومات أن تقدم تقريرها السنوي للحسابات القومية لعام 2011، والذي يحتوي على بيانات تفصيلية حديثة لمختلف جوانب الاقتصاد المحلي خلال الفترة الممتدة من 2007 - 2011. ويتضمن الناتج المحلي الإجمالي على مستوى النشاط الاقتصادي، والدخل القومي الإجمالي، وإجمالي الدخل القومي المتاح، ومكونات الإنفاق على الناتج بالأسعار الجارية والثابتة .

ونأمل بأن تكون هذه البيانات منسجمة مع حاجات المحللين وواضعي السياسة العامة وصانعي القرار على صعيدي القطاع العام والخاص.

كما ننتهز هذه الفرصة لنقدم خالص الشكر لجميع الوزارات والأجهزة الحكومية الأخرى ومؤسسات القطاع الخاص على ما قدموه من عون وبيانات لازمة لهذا التقرير .

ونسأل الله السداد والتوفيق ،،،

المنهجية ومصادر البيانات

تماشياً مع التوصيات الدولية التي تنص على أهمية تغيير سنة الأساس كلما تباعدت عن سنة المقارنة لتكون أكثر دقة وتمثيلاً للواقع الاقتصادي الراهن، وتمكين أصحاب القرار في القطاعين العام والخاص من رسم السياسات و اتخاذ القرارات الاقتصادية والمالية المناسبة. فقد قامت إدارة الحسابات القومية بالجهاز المركزي للمعلومات والاتصالات بتغيير سنة الأساس لتكون 2010 بدلاً من 2001. لكونها أقل انحرافاً وتقلباً في الأسعار عن السنوات السابقة. كما استدعت الضرورة إجراء مراجعة شاملة للسنوات الممتدة من عام 1980 حتى عام 2011 ، وتحديث قاعدة البيانات، مسترشدين بالنظم والأدلة الخاصة في هذا المجال لمعالجة وتصنيف المعاملات و التدفقات المالية وغير المالية والأنشطة الاقتصادية وفق معايير ومفاهيم متفق عليها دولياً.

وكخطوة أولى باتجاه العمل على تطبيق نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام 2008، قامت الإدارة المذكورة بتوزيع خدمات الوساطة المالية التي تقاس بطريقة غير مباشرة على الأنشطة والقطاعات المستفيدة، بما يتوافق مع توصيات النظام الجديد. وقد أدت تلك الإجراءات إلى تغيير إرقام الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة والجارية وبدرجة أقل معدلات النمو الاقتصادي.

المنهجيات ومصادر البيانات:

- أن إصدار سلسلة زمنية للناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية والثابتة قد استند إلى عدد من المصادر المختلفة تتلخص في التالي:
- مسوح اقتصادية سنوية شاملة وبالعينة، تغطي الأولى الشركات الكبيرة ذات الأهمية النسبية العالية في النشاط أو القطاع الاقتصادي، وتغطي الثانية المؤسسات والشركات الصغيرة. بالإضافة إلى المسح الزراعي الذي تقوم به وزارة شئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الزراعة) والمسح النقدي الذي ينفذه البنك المركزي.
- يغطي المسح بالعينة حوالي 2500 مؤسسة وشركة خاصة غير مالية يتم اختيارها من خلال الأطر الإحصائية المتوفرة وفقاً لتعداد المنشآت والسكان في 2010 . وتحديث الإطار يتم بصفة دورية بالتعاون مع وزارة الصناعة والتجارة .
- سجلات إدارية تتمثل في حسابات ختامية للوزارات الحكومية وشبه الحكومية و تقارير مالية وميزانيات للشركات العامة والخاصة، وسجل للمنشآت والقوى العاملة،

- بيانات ومؤشرات اقتصادية، ومالية، ونقدية وإحصائية تصدرها جهات رسمية أخرى، مثل الإحصاءات الصحية، والتعليمية، النقل والمواصلات، والنفط والغاز، و وميزان المدفوعات، وأخرى يصدرها الجهاز المركزي، كالتجارة الخارجية والرقم القياسي لأسعار المستهلك.
 - يتضمن المسح الشامل أيضاً، تغطية جميع المؤسسات المالية العاملة في مملكة البحرين، وتُجمع بياناتها بالتنسيق مع البنك المركزي.
 - يتم الحصول على البيانات المتعلقة بتكوين رأس المال الإجمالي حسب النشاط من الشركات، ومن الحكومة.
 - يتم الحصول على بيانات الواردات والصادرات من الجهاز المركزي للمعلومات والاتصالات وبيانات ميزان المدفوعات من مصرف البحرين المركزي.
 - قياس الاستهلاك الأسري النهائي يقدر على أساس مسح لميزانية الأسر المعيشية (2006)، ويعدل باستخدام مؤشر أسعار الاستهلاك والنمو السكاني، والقروض الشخصية.
 - لا توجد أي مصادر مناسبة لقياس التغير في المخزون؛ ومن ثم يحسب كمتمم حسابي .
 - لقياس إجمالي القيمة المضافة لأي نشاط اقتصادي بالأسعار الجارية، يتم ذلك باحتساب المقدار الذي تتجاوز به قيمة المخرجات التي ينتجها النشاط قيمة المدخلات الوسيطة المستهلكة، ولتحويل القيمة الجارية الى ثابتة يتم تثبيط السلع والخدمات المنتجة والمستهلكة باستعمال مثبتات أسعار مناسبة. (عملية التصحيح المزدوج أو المفرد) وتعرف المخرجات والمدخلات الوسيطة ضمن حدود الانتاج والاستهلاكات الوسيطة في نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية 93
- وقد قامت ادارة الحسابات القومية بإعداد مجموعة من مقاييس الأسعار والأحجام شملت جميع الأنشطة الاقتصادية وغطت مجموعة كبيرة من تدفقات السلع و الخدمات للأستفادة منها عند قياس اجمالي القيمة المضافة بالأسعار الثابتة.

التعريفات والمفاهيم

المخرجات

هو قيمة المنتجات النهائية من السلع والخدمات المنتجة من قبل منشأة ما والتي يتم استخدامها من قبل وحدات أخرى لأغراض الاستهلاك ذاتياً أو لغايات التكوين الرأسمالي الثابت الإجمالي الذاتي. ويشمل الإنتاج فئتين: السلع النهائية، وما يسمى " بالمنتجات تحت التشغيل". ويصنف الإنتاج إلى: مخرجات مسوقة، مخرجات الإنتاج للحساب الخاص والمخرجات غير المسوقة الأخرى.

الاستهلاك الوسيط

هو مجموع قيمة المدخلات المستخدمة أو المستهلكة أو المتلفة أو المحولة في العملية الإنتاجية. وهو يقاس خلال فترة زمنية محددة بشكل مشابه للإنتاج. ويتم تقييم الاستهلاك الوسيط بأسعار المشتريين، والتي تعرف بأنها سعر المنتج مضافاً إليه هوامش النقل وهوامش تجارة الجملة والتجزئة. وتكون قيمة إجمالي الاستهلاك الوسيط على مستوى الاقتصاد الكلي هي نفسها سواء حسبت بأسعار المشتريين أو أسعار المنتجين. أما على المستوى التفصيلي فهناك فرق بين التقييمين.

القيمة المضافة

هي مجموع قيمة المخرجات مطروحاً منها قيمة الاستهلاك الوسيط، وتقيس إسهام منتج منفرد أو صناعة أو قطاع ما في الناتج المحلي الإجمالي.

سعر المنتج

السعر الذي يحصل عليه المنتج من المشتري مقابل وحدة من السلع أو الخدمات المنتجة شاملاً صافي الضرائب على المنتجات باستثناء ضريبة القيمة المضافة وأية هوامش نقل أو تجارة على الإنتاج قد تضاف على الفاتورة.

سعر المشتري

سعر المشتري هو السعر الذي يدفعه المشتري ليتسلم سلعة أو خدمة ما في الوقت والمكان اللذين يحددهما، وهو لا يشمل أية ضريبة قيمة مضافة أو ضرائب أخرى مقطوعة. وسعر المشتري يشمل أية تكاليف نقل يدفعها المشتري على حدة ليتسلم السلعة في المكان والزمان اللذين يحددهما.

الناتج المحلي الإجمالي بسعر السوق

يساوي مجموع القيم المضافة لكافة المنتجين المقيمين في الاقتصاد بسعر المنتج مضاف إليه الضرائب ومخصوماً منه الإعانات على الواردات خلال الفترة المحاسبية. و يعادل أيضا جملة النفقات النهائية بأسعار المشتريين (الاستهلاك النهائي الحكومي، الاستهلاك النهائي الخاص، التكوين الرأسمالي الثابت، الصادرات من السلع والخدمات ناقصاً الواردات من السلع والخدمات مقيمة بأسعار التسليم على البواخر) . ومن جانب الدخل فإن الناتج المحلي الإجمالي يساوي إجمالي تعويضات العاملين وإهلاك رأس المال الثابت وفائض التشغيل والضرائب الصافية على الإنتاج والواردات .

الدخل القومي الإجمالي

يساوي الناتج المحلي الإجمالي مخصوماً منه الضرائب مخصوماً منها الإعانات، على الإنتاج والمستوردات، وتعويضات المستخدمين ودخل الملكية المدفوع لبقية العالم مضافاً إليه البنود المقابلة المتلقاة من بقية العالم. (وبكلمة أخرى، الناتج المحلي الإجمالي مخصوماً منه الدخل الأولية المدفوعة إلى الوحدات غير المقيمة مضافاً إليه الدخل الأولية المستلمة من الوحدات غير المقيمة.

الدخل القومي المتاح الإجمالي

يساوي الدخل القومي الإجمالي مضافاً إليه كل التحويلات الجارية النقدية أو العينية التي تلقتها الوحدات المؤسسية المقيمة من وحدات غير مقيمة، وطرح كل من التحويلات الجارية النقدية أو العينية التي تقدمها الوحدات المؤسسية المقيمة إلى الوحدات غير المقيمة.

تعويضات العاملين

مجموع المبالغ النقدية والعينية المستحقة الدفع من قبل رب العمل في مشروع ما إلى المستخدمين فيه مقابل عمل يؤديه هؤلاء المستخدمون أثناء الفترة المحاسبية.

استهلاك رأس المال الثابت

يمثل التناقص في قيمة الأصول الثابتة المستعملة في الإنتاج أثناء الفترة المحاسبية نتيجة للتدهور المادي أو القدم أو التلف العرضي العادي.

فائض التشغيل

يقيس الفائض أو العجز المتحقق من الإنتاج قبل أن تؤخذ في الحسبان أية فوائد أو إيجارات، أو ما شابه ذلك من مصاريف مماثلة ، تدفع على أصول مالية أو ملموسة غير منتجة يقترضها أو يستأجرها المشروع ، أو أية فوائد أو إيجارات أو إيرادات من الأصول المالية أو الملموسة غير المنتجة التي يمتلكها المشروع.

الإعانات

هي مدفوعات جارية تقدمها الحكومة دون مقابل للمنتجين أو المستوردين المحليين . وهي تتألف من الإعانات على المنتجات التي تدفع على كل وحدة من السلعة أو الخدمة المنتجة، ومن الإعانات الأخرى على الإنتاج التي يمكن أن يتلقاها المنتج المقيم من الحكومة كنتيجة لممارسته العملية الإنتاجية

رسوم الواردات

هي الرسوم الجمركية المفروضة على الواردات من الرسوم المفروضة على السلع والخدمات والتي تصبح مستحقة لحظة عبور هذه السلع الحدود الوطنية أو الجمركية . وتشمل رسوم الواردات الرسوم الجمركية وغيرها من الرسوم المستحقة على أنواع معينة من السلع عند عبورها لحدود المنطقة الاقتصادية وتشمل ضرائب الواردات الأخرى .

الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومي

يتكون مما تنفقه الحكومة العامة ، بما في ذلك الأنفاق المحتسب على السلع والخدمات الاستهلاكية الفردية والجماعية.

الاستهلاك النهائي للأسرة

يتكون مما تنفقه الأسر المقيمة ، بما في ذلك الأنفاق المحتسب على السلع والخدمات الاستهلاكية الفردية

تكوين رأس المال الثابت الإجمالي

يقاس بمجموع قيم ما يحوزه منتج ما من أصول ثابتة مخصوماً منه قيمة الأصول الثابتة التي يتخلص منها أثناء الفترة المحاسبية بالإضافة إلى قيمة الأصول غير المنتجة التي تحدث نتيجة نشاط إنتاجي لوحدات مؤسسية مثل استصلاح الأراضي أو تحسينها أو زيادة إنتاجيتها .

التغير في المخزون

هو قيمة السلع الداخلة إلى المخزون مطروحاً منها قيمة هو قيمة السلع الداخلة إلى المخزون مطروحاً منها قيمة السلع الخارجة منه. ويجب أن تقيم السلع بالأسعار الجارية، أي بأسعار لحظة إدخالها أو إخراجها من المخزون، بحيث يتم التثبيت من تجنب احتساب مكاسب الاقتناء غير الفعلية . ويشمل التغير في المخزون "المنتجات تحت التشغيل".

الصادرات من السلع والخدمات

تشمل انتقال ملكية السلع من المقيمين في البلد إلى المقيمين في بلدان أخرى وكذلك انتقال خدمات مقدمة من المنتجين في البلد إلى المقيمين في بلدان أخرى .

الواردات من السلع والخدمات

وتشمل انتقال ملكية السلع من المقيمين خارج البلد إلى المقيمين في داخله وكذلك انتقال خدمات مقدمة من المنتجين المقيمين خارج البلد إلى المقيمين في داخله .

تكوين رأس المال الثابت الإجمالي

يقاس بمجموع قيم ما يحوزه منتج ما من أصول ثابتة مخصوما منه قيمة الأصول الثابتة التي يتخلص منها أثناء الفترة المحاسبية بالإضافة إلى قيمة الأصول غير المنتجة التي تحدث نتيجة نشاط إنتاجي لوحدات مؤسسية مثل استصلاح الأراضي أو تحسينها أو زيادة إنتاجيتها .

دخل الملكية

هو الدخل الذي يتلقاه مالك اصل مالي أو اصل ملموس غير منتج كالأرض مقابل تقديم أموال إلى، أو وضع الأصل الملموس غير المنتج تحت تصرف، وحدة مؤسسية أخرى.

التثبيط أو التكميش (Deflator)

تحييد أثر الأسعار على البيانات وذلك باشتقاق أرقام قياسية مناسبة لتحويل البيانات الخاصة بالنتائج المحلي الإجمالي من الأسعار الجارية إلى الأسعار الثابتة، بالاعتماد على سنة أساس مناسبة.

القطاعات المؤسسية

هو مجموعة من الوحدات المؤسسية المقيمة التي تشترك بسماتها القانونية وطبيعة النشاط ويتألف منها مجموع الاقتصاد، مصنفة إلى القطاعات التالية بالاستناد إلى نظام الحسابات القومية :قطاع الشركات غير المالية، قطاع الشركات المالية، القطاع الحكومي العام، قطاع المؤسسات غير الهادفة للربح التي تخدم الأسر المعيشية، وقطاع الأسر المعيشية إضافة لحساب بقية العالم والذي ينفرد له حساب مستقل.

قطاع الأسر المعيشية

هو مجموعة صغيرة من الأفراد الذين يشتركون في السكن ويجمعون بعض أو كل دخلهم وثروتهم ويستهلكون أنواعا معينة من السلع والخدمات بصورة جماعية، تتألف بشكل أساسي من الإسكان والغذاء . ويمكن للأسر المعيشية أن تكون ضمن المنتجين بالإضافة لكونهم المستهلكين الرئيسيين، إذ أن كل الأنشطة الاقتصادية التي تقع ضمن حدود الإنتاج وتمارس من قبل جهات لا تحتفظ بمجموعة متكاملة من الحسابات تعتبر ضمن قطاع الأسر المعيشية.

قطاع الحكومة العامة

هو كيان قانوني قائم على نظم سياسية ويملك سلطات تشريعية وقضائية وتنفيذية سارية على الغير.

قطاع الشركات غير المالية

هو قطاع يشمل جميع الشركات وأشباه الشركات إضافة إلى كل الجهات الأخرى غير المالية والتي تنتج السلع والخدمات.

قطاع الشركات المالية

هو قطاع يشمل جميع الشركات المقيمة التي يكون نشاطها الرئيسي الوساطة المالية، ويشمل كذلك أية مؤسسة غير هادفة للربح تنتج إنتاجاً سوقياً ذا طبيعة مالية كالتأمين والبنوك مثلاً بما في ذلك المؤسسات التي تمول باشتراكات من مشاريع مالية، ومؤسسات الأنشطة المالية المساعدة مثل صرافى العملات الذين يحتفظون بسجلات محاسبية متكاملة عن أنشطتهم.

قطاع المؤسسات غير الهادفة للربح التي تخدم الأسر المعيشية

هي مؤسسات لا تولد دخلاً أو ربحاً للوحدات التي تملكها. ويتألف هذا القطاع من جميع المؤسسات المقيمة غير الهادفة للربح والتي توفر سلعا وخدمات غير سوقية للأسر المعيشية عدا تلك المؤسسات التي تسيطر عليها الحكومة وتمولها بصورة رئيسية . ويمكن تقسيمها إلى ثلاث مجموعات :مجموعة تخدم قطاع الأعمال) مثل غرف التجارة والصناعة (ومجموعة تشكل جزءاً من قطاع الحكومة) كالمستشفيات المملوكة للحكومة(ومجموعة المؤسسات التي تخدم الأسر المعيشية كالاتحادات العمالية والمهنية والكنائس والجمعيات) الخيرية ومنظمات الإغاثة المملوكة من القطاع الخاص .

التطورات السنوية لأداء القطاعات والأنشطة الاقتصادية خلال عام 2011

شهدت البحرين في 2011 أحداثاً مؤلمة امتدت تداعياتها إلى بعض الأنشطة والقطاعات الاقتصادية بدرجات متفاوتة، وتسببت في تباطؤ معدلات النمو الاقتصادي ليبلغ 1 و9% بالأسعار الثابتة مقابل 3,4% في عام 2010. بينما أدت زيادة أسعار النفط في الأسواق الدولية وبمستويات عالية إلى ارتفاع الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية بنسبة 12,7%. وكانت الأزمة أشد وطأة على القطاع السياحي والأنشطة المرتبطة بها، كالفنادق، والمطاعم، والشقق الفندقية وأماكن الترفيه و النقل والمواصلات وخاصة النقل الجوي ومكاتب السفر، وتأجير السيارات، كما ألفت الأوضاع المحلية بظلالها على تطلعات المستثمرين في القطاع الخاص الذي تأثر بضعف الطلب المحلي وسياسات الترشيد التي اتبعتها الحكومة بتأجيل تنفيذ معظم المشاريع لعام 2011 بسبب الاضطرابات رغم ما حققته الإيرادات النفطية من ارتفاع ملحوظ. فتراجعت أنشطة البناء والتشييد والعقارات وتجارة التجزئة بنسب متفاوتة بلغت 5,7% و 9,6% و 1,8% على التوالي. بينما تابعت الصناعات التصديرية وخاصة الصناعات القائمة على النفط و الألمنيوم والغذائية معدلات نموها الجيدة.

وتوضح الجداول والرسوم البيانية التالية أداء أهم القطاعات والأنشطة الاقتصادية الرئيسية خلال عام 2011 مقارنة بعام 2010، وتتلخص النتائج فيما يلي:

- تسجيل القطاع النفطي نمواً موجباً بنسبة 3,6% بالأسعار الثابتة و 41,6% بالأسعار الجارية، كنتيجة لزيادة في مستوى إنتاج النفط الخام والغاز الطبيعي والتحسين الملحوظ الذي شهدته أسعار النفط في الأسواق العالمية.
- تحقيق القطاع غير النفطي نمواً يساوي 1,7% بالأسعار الثابتة و 4,8% بالأسعار الجارية، ويأتي هذا النمو في معظمه من الأنشطة الاقتصادية القائمة على النفط والألمنيوم والخدمات الحكومية والاجتماعية في 2011.
- انخفاض قطاع المشروعات المالية بنسبة 0,5% بالأسعار الثابتة و بالأسعار الجارية. ويعود ذلك بصفة رئيسة إلى تسجيل مصارف الجملة نتائج سلبية في عام 2011 بفعل استمرار الأزمة المالية العالمية في الدول الأوروبية وارتباط معظم مصارف تجارة الجملة باستثمارات في الأسواق المالية الدولية.

- ارتفاع نشاط الصناعة التحويلية بواقع 3% بالأسعار الثابتة و 21,1% بالأسعار الجارية. وقد شمل هذا النمو معظم الأنشطة الصناعية خلال عام 2011 وخاصة الصناعات القائمة على النفط، كالتكرير والغاز المسال والبتروكيماويات بالإضافة الى الألمنيوم والصناعات المعدنية والغذائية بسبب ارتفاع أسعارهما في الأسواق العالمية.
- زيادة القيمة المضافة لقطاع الخدمات الحكومية بنسبة 16.3% بالأسعار الجارية، وبنحو 13.7% بالأسعار الثابتة. أثر ارتفاع بند الرواتب والأجور بنحو 15.8%، مقارنة بالعام السابق.
- استمرار نشاط النقل والاتصالات في معدلات النمو الإيجابية خلال 2011 لتبلغ 3,1% بالأسعار الثابتة و 1,4% بالأسعار الجارية، بالرغم من انخفاض إيرادات بعض الشركات الكبيرة مقارنة بعام 2010. بسبب تراجع أنشطة شركات النقل الجوي والنقل السياحي وبعض شركات الإتصالات مقارنة السنة السابقة.
- بينما تراجع نشاط تجارة الجملة والتجزئة بنحو 0.9% بالأسعار الجارية و 1.8% بالأسعار الثابتة، لإنخفاض الطلب المحلي وبالتالي تراجع حجم الواردات التي شملت معظم الفئات المستوردة بما في ذلك السلع الوسيطة والمواد الخام.
- هبوط نشاط البناء والتشييد بنسبة 7,5% بالأسعار الثابتة و 9,1% بالأسعار الجارية. ويعزى ذلك إلى تراجع النفقات الرأسمالية الحكومية في موازنة عام 2011. بالإضافة إلى تأجيل العديد من المشاريع التطويرية الخاصة.
- بينما واصلت الخدمات الاجتماعية والشخصية نموها بمعدلات ملموسة بلغت 12,9% بالأسعار الجارية و بنسبة 12,3% بالأسعار الثابتة .

Introduction

In line with international recommendations, which states the importance of changing the base year whenever diverged from the comparison year to be more accurate and representative of the current economic reality, and enable decision-makers in the public and private sectors, to decide the appropriate economic and financial policies. The Directorate of National Accounts in Central of informatics and communication had been change the base year from 2001 to 2010, That is because it's less distortion and volatile in price than in previous years. Also we conduct a comprehensive review of data base for the years from 1980 until 2011, guided by systems of National Accounts 93 and 2008.

As a first step towards the implementation of the United Nations system of national accounts 2008. The financial intermediation services measured indirectly had allocated to the benefiting activities and sectors, in line with the recommendations of the new system. Those actions have led to change GDP figures at constant and current prices.

Methodology, Sources of Data

Current price estimates of GDP are compiled using combination of benchmark survey data, regular sample survey data and administrative records, Government data, trade statistics, studies such cost of production of agricultural products and enterprises financial statements (profit and loss accounts and balance sheet) as following:

- In the case of agriculture, data are collected for detailed agricultural crops products for both crops and livestock Annual production survey is conducted by the Department of agriculture, results of the studies on cost of agricultural crops and farming of animals.
- Monthly survey of fishing activities conducted by the Department of fishing, results of the studies on cost of fishing.
- Annual economic survey conducted by national account section (including industries, construction, transportation and communication, private education, private health , hotels and restaurants, business and personal services), data are collected on revenues or sales, intermediate costs of goods and services, inventory change, numbers employed, compensation of employees, and acquisitions and disposals of capital assets by type of assets financial assets by type The survey covering around 2500-3000 enterprises via mail, e mail. The survey covers 100% of enterprises engaged in banking, insurance, finance, oil-related activities. Large enterprises engaged in other economic activities are also covered such manufacturing of chemicals, aluminum and steel products. Large enterprises are defined if the total output is around 80% of the total output of the activity, Medium and

small establishments are covered on a sample basis. Sample frames are constructed from Establishments census and the latest census was in 2001, The sample frame is continuously updated using information on the registration of companies from administrative sources. the selection of sample based on simple random sample techniques.

- Government sector accounts are compiled using annual data on government provided by the Ministry of Finance.
- Other administrative data, such as number of doctors, clinics, teachers, quantities of imported commodities.
- Data also are collected from financial statements of public enterprises.
- Data related to gross capital formation by activity are obtained from enterprises, and from government.
- Imports and exports data are obtained from the Central Informatics Organization (CIO), and the balance of payments data from the Bahrain central Banks.
- Measurement of household final consumption is estimated base on latest Household budget surveys (2006), and modify using CPI and population growth.
- There are no suitable sources for the measurement of change in stock; hence the estimate is derived residually.

Terms and Definition

Output (Production)

It is the value of the final products of goods and services produced by a certain establishment which is used by other units for self-consumed or for the purposes of self-gross fixed capital formation. Production includes two categories: Final products and the so called (under operating products). Production can be classified as follows: Market outputs, Outputs of private account and other non-market outputs.

Intermediate Consumption

It is the value of the goods and services consumed as inputs, used up or transformed during the production process. It is measured during a specific period in time in a way similar to measuring production. Intermediate consumption is estimated by purchase price, which is defined as the producers' price plus transportation and wholesale and retail trade margins. The value of the gross intermediate consumption on the level of the total economy is the same whether calculated by purchase or producers' price. However, on the detailed level, the two evaluations vary.

Value Added

Value added is a central concept of production and refers to the generated value of any unit that carries out any productive activity. Gross value added is defined as the value of gross production less the value of intermediate consumption

producers' price

The producer's price is the amount receivable by the producer from the purchaser for a unit of a good or service produced as output minus any VAT, or similar deductible tax, invoiced to the purchaser. It excludes any transport charges invoiced separately by the producer.

Purchaser's Price

The purchaser's price is the amount paid by the purchaser, excluding any deductible VAT or similar deductible tax, in order to take delivery of a unit of a good or service at the time and place required by the purchaser; the purchaser's price of a good includes any transport charges paid separately by the purchaser to take delivery at the required time and place.

GDP purchaser's at price

The sum of the gross values added of all resident producers at producers' prices, plus taxes less subsidies on imports during accounting period. It is also equal to total final expenditure at purchasers' prices (government final expenditure, private final expenditure, fixed capital formation, exports of goods & services, less the f.o.b. value of imports of goods & services). Income-based gross domestic product is compensation of employees, plus consumption of fixed capital, plus gross operating surplus plus taxes less subsidies on production and imports.

Gross National Income (GNI)

Equal to GDP less net taxes on production and imports, less compensation of employees less property income payable to the rest of the world plus the corresponding items receivable from the rest of the world (in other words, GDP less primary incomes payable to non-resident units plus primary incomes receivable from non-resident units).

Gross Disposable Income

Gross disposable income is the available income of residents, which can be spent on consumption of goods and services (locally produced or imported goods and services) or for savings. Gross disposable income can be measured by adding the following components: GNI, current payable taxes on income and wealth and others payable to residents, residents social security contributions and revenues, net insurance premiums and claims other than life insurance payable to residents, local different transactions, current transactions of non-residents (which can take any of the aforementioned forms) Less The same articles above on payments side. Gross disposable income can also be measured in a simplified way by adding the net current transfers to GNI.

Compensation of Employees

Compensation of employees is the total remuneration, in cash or in kind, including social security contributions, payable by an enterprise to an employee in return for work done by the latter

Consumption of Fixed Capital

Represents the reduction in the value of the fixed assets used in production during the accounting period resulting from physical deterioration, normal obsolescence or normal accidental damage.

Operating Surplus

The operating surplus measures the surplus or deficit accruing from production before taking in to account of any interest, rent or similar charges payable on financial or tangible non-produced assets borrowed or rented by the enterprise, or any interest , rent or similar receipts receivable on financial or tangible non-produced assets owned by the enterprise.

Subsidies on Product

Subsidies on product are current unrequited payments that government units make to local producers or importers. They consist of subsidies on products made to each unit of produced goods or services and other subsidies on product made by the government to resident producers as a result of carrying out the production process.

Custom Duties on Imports

Those are taxes on goods and services that become payable at the moment when the goods cross the national or customs frontiers of the economic territory. Other imports taxes (excluding VAT) include sales tax, Excise (imposed on certain goods like tobacco and fuel) and other taxes that can be imposed on services...etc.

Government Final Consumption

Government Final Consumption expenditure consists of expenditure, including imputed expenditure, incurred by general government on both individual consumption goods and services and Collective consumption services.

Household Final Consumption

Household Final Consumption expenditure consists of Expenditure, including imputed expenditure, incurred by resident households on individual consumption goods and services.

Gross fixed capital formation

Gross fixed capital formation measures the total value of a producer's acquisition, less disposals, of fixed assets during the accounting period plus certain additions to the value of non-produced assets (such as subsoil assets or

major improvements in the quantity, quality or productivity of land) realised by the productive activity of institutional units.

Change in Inventory

It is the value of the goods entering the inventory less the value of the goods leaving the inventory. Goods must be valued at current prices i.e. their prices at the time they enter or leave the inventory in order to avoid calculating unreal earnings of ownership. Change in the inventory also includes “under operating products”.

Export of Goods and Services

Includes the transfer of ownership of goods from the residents of the country to those residing in other countries and also the transfer of services provided by resident producers to the residents in other countries.

Imports of Goods and Services

Includes the transfer of ownership of goods from those residing abroad to those residing inside the country and also the transfer of the services provided by the producers residing abroad to those residing inside the country.

Deflating

It is the process of changing all data at current prices to constant prices by choosing the suitable indices by which the effect of prices on the data will be isolated, and this could be done by choosing suitable base year.

Government Sector

It is a legal entity established by political processes which have legislative, judicial or executive authority over other institutional units within given area.

Household sector

A household is defined as a group of persons who share the same living accommodation, who pool some, or all, of their income and wealth and who consume certain types of goods and services collectively, mainly housing and food. Households are mainly consumers, but they may also be producers. All economic activity taking place within the production boundary and not performed by an entity maintaining a complete set of accounts is considered to be undertaken in the household.

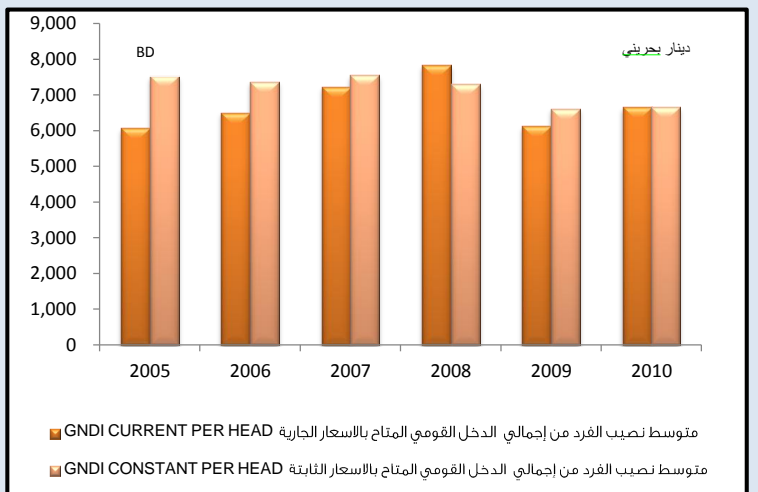
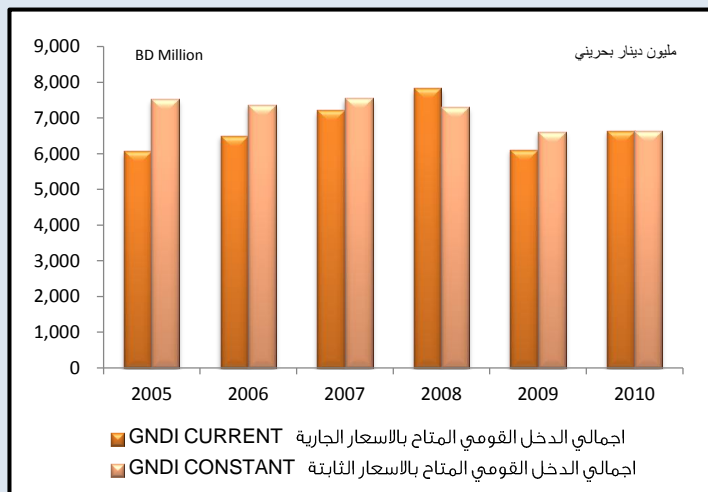
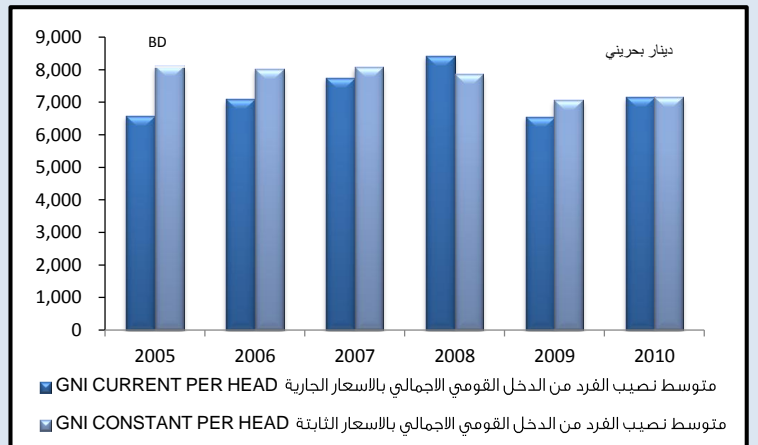
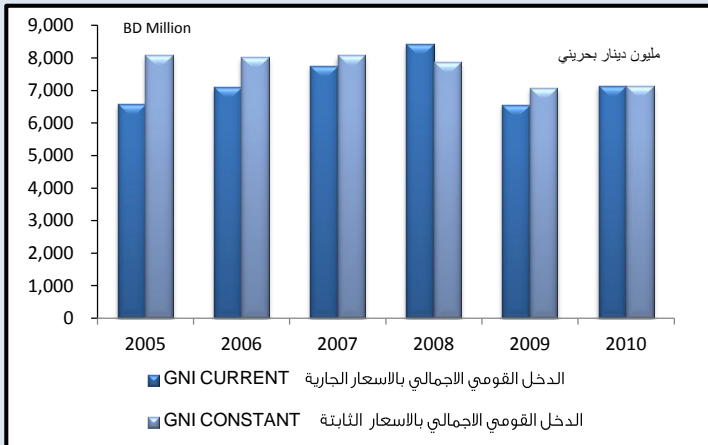
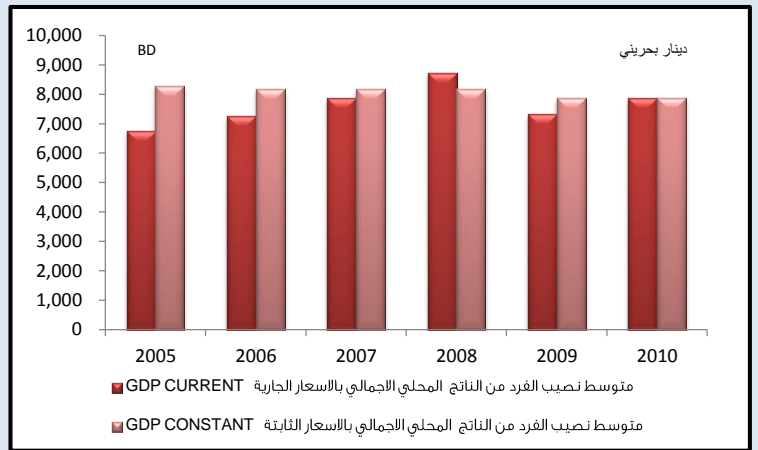
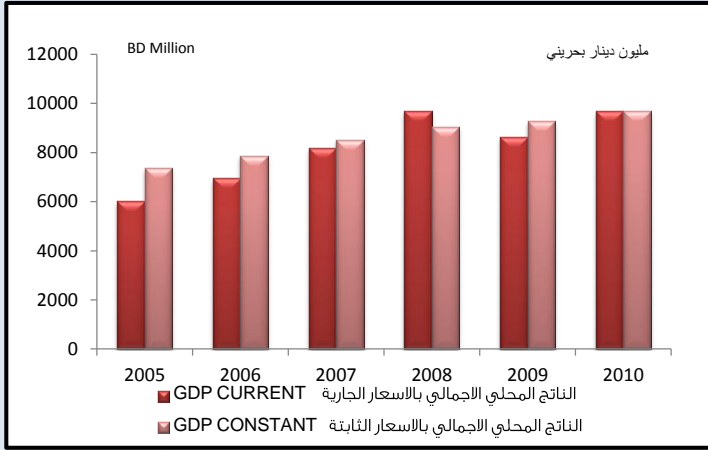
Non-financial Corporation Sector

This sector includes all other non-financial institutional units, which are principally engaged in the production of goods and services.

Financial Corporation Sector

This sector consists of all resident corporations or quasi-corporations principally engaged in financial intermediations or in auxiliary financial activities which closely related to financial intermediations such as banks and exchangers whom have separate financial records for their activities.

اجماليات الحسابات القومية بالأسعار الجارية والثابتة Main National Accounts Aggregates at Current & Constant Prices



اجماليات الحسابات القومية بالأسعار الجارية
Main National Accounts Aggregates at Current Prices

Table (1)
(BD Million)

جدول (1)
(مليون دينار بحريني)

ITEM	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	البند
1 _ GDP at Purchasers' Prices	6,957.90	8,170.48	9,667.29	8,624.77	9,668.19	10,900.72	1 _ الناتج المحلي الاجمالي بسعر المشتري
2 _ Population	960,425	1,039,297	1,106,509	1,178,415	1,228,543	1,195,020	2 _ عدد السكان
3 _ GDP per Head (BD)	7,244.61	7,861.55	8,736.75	7,318.96	7,869.64	9,121.79	3 _ متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي (دينار بحريني)
4 _ Net Primary Income from Abroad	(145.10)	(112.30)	(347.30)	(902.30)	(892.30)	(1,415.50)	4 _ صافي الدخل الأولي من الخارج
5 _ Gross National Income	6,812.80	8,058.18	9,319.99	7,722.47	8,775.89	9,485.22	5 _ الدخل القومي الاجمالي
6 _ GNI per Head (BD)	7,093.53	7,753.50	8,422.88	6,553.27	7,143.33	7,937.29	6 _ متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي (دينار بحريني)
7 _ Net Current Transfers from Abroad	(575.60)	(557.50)	(667.20)	(523.00)	(617.30)	(770.80)	7 _ صافي التحويلات الجارية من الخارج
8 _ Gross National Disposable Income (GNDI)	6,237.20	7,500.68	8,652.79	7,199.47	8,158.59	8,714.42	8 _ اجمالي الدخل القومي المتاح
9 _ GNDI Per Head (BD)	6,494.21	7,217.08	7,819.90	6,109.45	6,640.87	7,292.28	9 _ متوسط نصيب الفرد من إجمالي الدخل القومي المتاح (دينار بحريني)

(1) Provisional data

(1) بيانات أولية

اجماليات الحسابات القومية بالأسعار الثابتة
Main National Accounts Aggregates at Constant Prices

(BD Million)

(مليون دينار بحريني)

ITEM	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	البند
1 _ GDP at Purchasers' Prices	7,854.50	8,505.83	9,036.30	9,266.33	9,668.19	9,847.77	1 _ الناتج المحلي الاجمالي بسعر المشتري
2 _ Population	960,425	1,039,297	1,106,509	1,178,415	1,228,543	1,195,020	2 _ عدد السكان
3 _ GDP per Head (BD)	8,178.15	8,184.22	8,166.50	7,863.39	7,869.64	8,240.68	3 _ متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي (دينار بحريني)
4 _ Net Primary Income from Abroad	(156.41)	(112.30)	(332.27)	(936.48)	(892.30)	(1,371.76)	4 _ صافي الدخل الأولي من الخارج
5 _ Gross National Income	7,698.09	8,393.53	8,704.03	8,329.85	8,775.89	8,476.01	5 _ الدخل القومي الاجمالي
6 _ GNI per Head (BD)	8,015.29	8,076.16	7,866.21	7,068.69	7,143.33	7,092.78	6 _ متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي (دينار بحريني)
7 _ Net Current Transfers from Abroad	(620.46)	(557.52)	(638.33)	(542.81)	(617.30)	(746.98)	7 _ صافي التحويلات الجارية من الخارج
8 _ Gross National Disposable Income (GNDI)	7,077.63	7,836.01	8,065.70	7,787.04	8,158.59	7,729.03	8 _ اجمالي الدخل القومي المتاح
9 _ GNDI Per Head (BD)	7,369.27	7,539.73	7,289.33	6,608.06	6,640.87	6,467.70	9 _ متوسط نصيب الفرد من إجمالي الدخل القومي المتاح (دينار بحريني)

(1) Provisional data

(1) بيانات أولية

القطاع النفطي وغير النفطي لإجمالي الناتج المحلي
GDP Oil & Non Oil Sector's

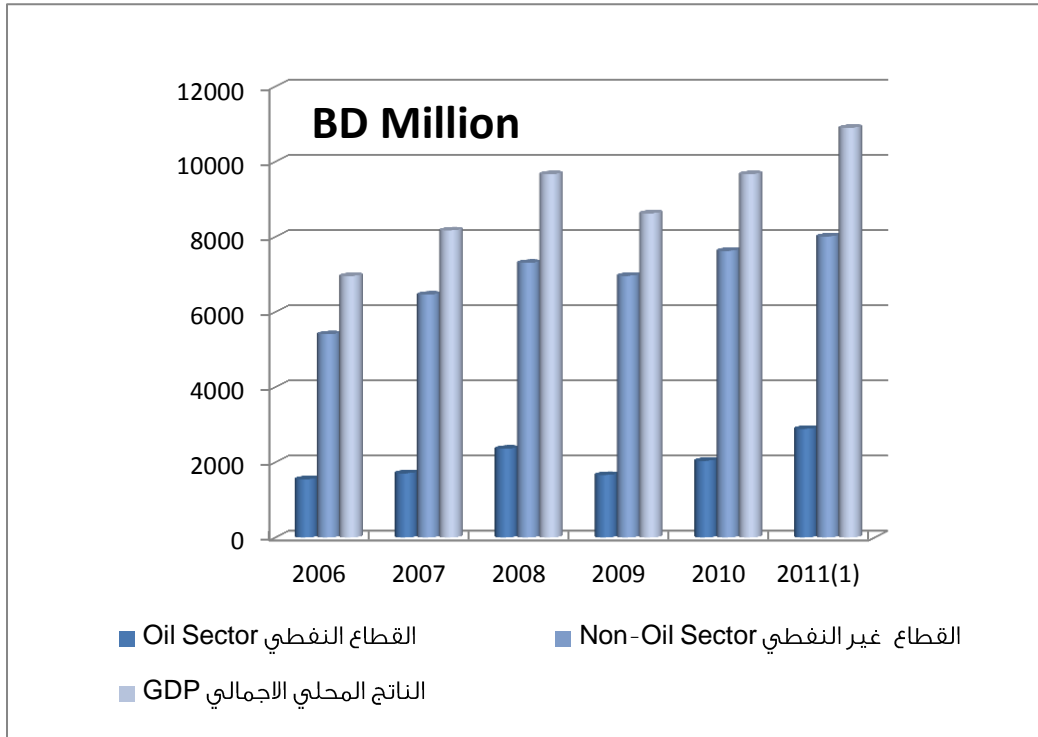
Table (2)

جدول (2)

(BD Million - Current Prices)

(مليون دينار بحريني . بالأسعار الجارية)

الناتج المحلي الاجمالي GDP	القطاع غير النفطي Non-Oil Sector	القطاع النفطي Oil Sector	السنة Year
6957.9	5407.8	1550.1	2006
8170.5	6461.3	1709.2	2007
9667.3	7306.0	2361.3	2008
8624.8	6962.8	1661.9	2009
9668.2	7626.7	2041.5	2010
10900.7	8010.2	2890.5	2011 ⁽¹⁾



(1) Provisional data

(1) بيانات أولية

القطاع النفطي وغير النفطي لإجمالي الناتج المحلي
GDP Oil & Non Oil Sector's

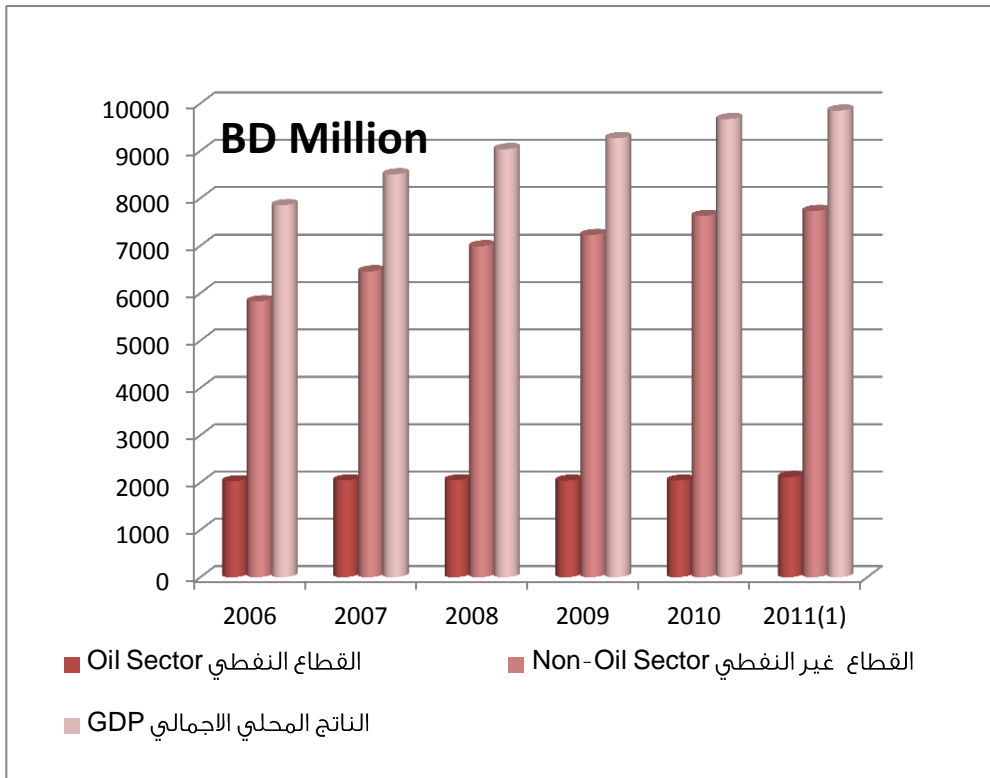
Table (3)

جدول (3)

(BD Million - Constant Prices)

(مليون دينار بحريني . بالأسعار الثابتة)

الناتج المحلي الاجمالي GDP	القطاع غير النفطي Non-Oil Sector	القطاع النفطي Oil Sector	السنة Year
7854.5	5828.2	2026.3	2006
8505.8	6460.6	2045.2	2007
9036.3	6989.1	2047.2	2008
9266.3	7226.4	2039.9	2009
9668.2	7626.7	2041.5	2010
9847.8	7732.9	2114.9	2011 ⁽¹⁾



(i) Provisional data

(i) بيانات أولية

الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الجارية والثابتة
GDP In Current & Constant Prices 2010

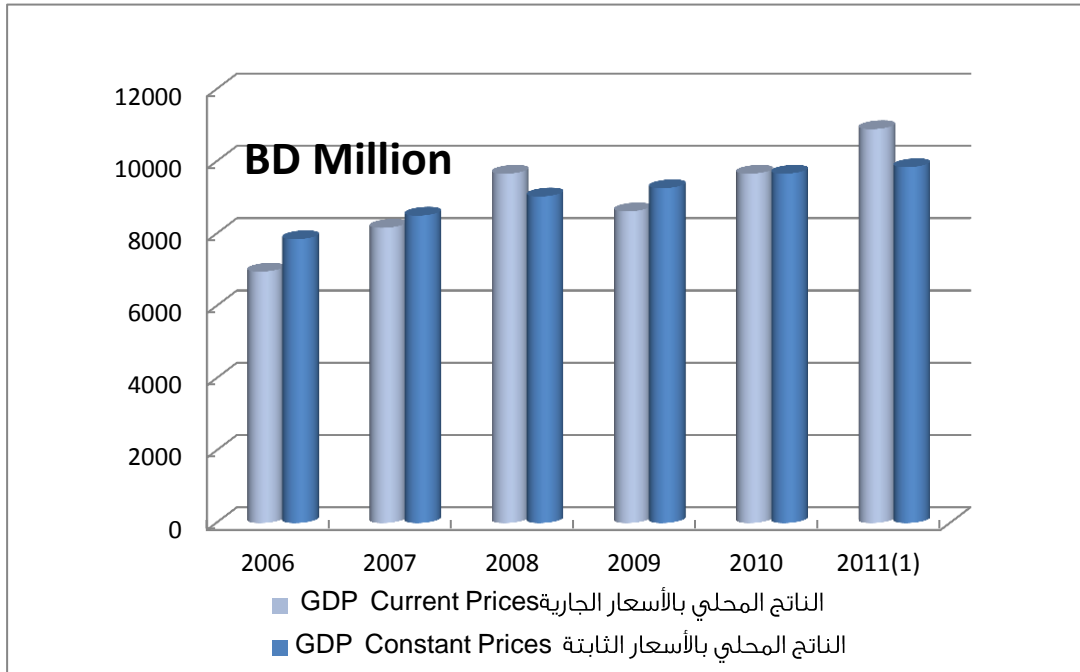
Table (1)

(BD Million)

جدول (1)

(مليون دينار)

الناتج المحلي بالأسعار الثابتة GDP Constant Prices	الناتج المحلي بالأسعار الجارية GDP Current Prices	السنة Year
7854.5	6957.9	2006
8505.8	8170.5	2007
9036.3	9667.3	2008
9266.3	8624.8	2009
9668.2	9668.2	2010
9847.8	10900.7	2011 ⁽¹⁾



(1) Provisional data

(1) بيانات أولية

الناتج المحلي الإجمالي موزعا حسب النشاط الاقتصادي
GROSS DOMESTIC PRODUCT BY TYPE OF ECONOMIC ACTIVITY

Table (4)
(BD Million - Current Prices)

جدول رقم (4)
(مليون دينار بحريني . بالأسعار الجارية)

SECTOR	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	القطاع
1 _ The non-Financial Corporations	4,832.19	5,639.61	6,987.02	5,876.98	6,777.43	7,830.93	1. المشروعات غير المالية
_ Agriculture & Fishing	18.70	23.88	25.60	29.09	28.78	31.47	. الزراعة وصيد الأسماك
Agriculture	10.12	14.87	15.79	18.27	19.50	21.60	الزراعة
Fishing	8.58	9.01	9.81	10.83	9.28	9.87	صيد الأسماك
_ Mining & Quarrying	1575.88	1748.47	2420.35	1712.68	2099.77	2947.87	. المناجم والمحاجر
Crude Petroleum & Natural Gas	1550.15	1709.21	2361.27	1661.94	2041.48	2890.48	النفط الخام والغاز الطبيعي
Quarrying	25.74	39.25	59.08	50.74	58.29	57.39	المحاجر
_ Manufacturing	921.68	1182.02	1459.43	1205.89	1400.17	1695.47	. الصناعات التحويلية
_ Electricity & Water	69.39	99.80	108.92	117.15	128.65	137.48	. الكهرباء والماء
_ Construction	583.78	721.42	884.37	681.56	719.78	653.98	. البناء والتشييد
_ Trade	360.50	387.43	425.65	411.28	451.90	447.63	. التجارة
_ Hotels & Restaurants	168.21	185.18	204.15	226.40	260.59	201.68	. الفنادق والمطاعم
Hotels	105.93	111.84	119.79	126.57	152.95	92.26	الفنادق
Restaurants	62.28	73.34	84.36	99.83	107.64	109.41	المطاعم
_ Transport and Communication	383.48	426.30	505.08	551.74	647.09	656.33	. المواصلات والاتصالات
_ Social & Personal Services	243.20	280.99	323.58	389.71	442.32	499.33	. الخدمات الاجتماعية والشخصية
Private Education Services	74.58	88.84	111.23	146.23	153.33	172.70	الخدمات التعليمية الخاصة
Private Health Services	59.66	67.79	77.85	88.48	99.59	112.68	الخدمات الصحية الخاصة
Other Social & Personal Services	108.97	124.37	134.50	155.00	189.39	213.94	الخدمات الاجتماعية والشخصية الأخرى
_ Real Estate & Business Activities	507.35	584.11	629.89	551.47	598.39	559.70	. الأنشطة العقارية وخدمات الأعمال
Real Estate	423.02	480.84	504.72	414.37	449.38	416.12	الأنشطة العقارية
Business Activities	84.34	103.27	125.17	137.10	149.01	143.58	خدمات الأعمال
2 _ The Financial Corporations	1,270.22	1,556.52	1,627.77	1,609.63	1,696.32	1,714.97	2. المشروعات المالية
Financial Institutions	319.72	433.51	448.87	435.66	452.78	479.63	المؤسسات المالية المحلية
Offshore Financial Institutions	736.30	825.74	866.35	764.98	759.71	734.93	المؤسسات المالية الخارجية
Insurance	214.20	297.27	312.56	408.99	483.83	500.41	التأمين
3 _ Government Services	740.24	821.80	877.85	977.57	1014.34	1180.18	3. الخدمات الحكومية
Government Education Services	164.67	179.82	202.53	218.52	232.72	258.31	الخدمات التعليمية الحكومية
Government Health Services	88.78	102.18	111.42	123.89	127.79	138.53	الخدمات الصحية الحكومية
Other Government Services	486.79	539.80	563.90	635.16	653.82	783.33	الخدمات الحكومية الأخرى
4 _ Private Non-Profit Institutions	2.69	2.81	3.04	3.24	3.37	3.94	4. الهيئات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
Serving Households							
5 _ Households with Employed Persons	43.99	69.69	72.96	74.04	75.72	78.60	5. الأسر التي تعين أفراد لإدارة الأعمال المنزلية
6 _ GDP at Producer Prices	6,889.32	8,090.43	9,568.64	8,541.46	9,567.19	10,808.62	6. الناتج المحلي الإجمالي بسعر المنتج
7 _ Import Duties	68.58	80.06	98.65	83.31	101.01	92.10	7. رسوم الاستيراد
GDP at Purchasers' Prices	6,957.90	8,170.48	9,667.29	8,624.77	9,668.19	10,900.72	الناتج المحلي الإجمالي بسعر المشتري

Figures may not add up to total due to rounding
(1) Provisional data

بعض المجاميع لا تتساوى مع المفردات بسبب التقريب
(1) بيانات أولية

نسبة المساهمة لمختلف القطاعات الاقتصادية في الناتج المحلي الإجمالي
PERCENTAGE CONTRIBUTION TO G.D.P BY TYPE OF ECONOMIC ACTIVITY

Table (5)
(Current Prices)

جدول رقم (5)
(بالأسعار الجارية)

SECTOR	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	القطاع
1 _ The non-Financial Corporations	69.45	69.02	72.27	68.14	70.10	71.84	1 . المشروعات غير المالية
_ Agriculture & Fishing	0.27	0.29	0.26	0.34	0.30	0.29	. الزراعة وصيد الأسماك
Agriculture	0.15	0.18	0.16	0.21	0.20	0.20	. الزراعة
Fishing	0.12	0.11	0.10	0.13	0.10	0.09	. صيد الأسماك
_ Mining & Quarrying	22.65	21.40	25.04	19.86	21.72	27.04	. المناجم والمحاجر
Crude Petroleum & Natural Gas	22.28	20.92	24.43	19.27	21.12	26.52	. النفط الخام والغاز الطبيعي
Quarrying	0.37	0.48	0.61	0.59	0.60	0.53	. المحاجر
_ Manufacturing	13.25	14.47	15.10	13.98	14.48	15.55	. الصناعات التحويلية
_ Electricity & Water	1.00	1.22	1.13	1.36	1.33	1.26	. الكهرباء والماء
_ Construction	8.39	8.83	9.15	7.90	7.44	6.00	. البناء والتشييد
_ Trade	5.18	4.74	4.40	4.77	4.67	4.11	. التجارة
_ Hotels & Restaurants	2.42	2.27	2.11	2.63	2.70	1.85	. الفنادق والمطاعم
Hotels	1.52	1.37	1.24	1.47	1.58	0.85	. الفنادق
Restaurants	0.90	0.90	0.87	1.16	1.11	1.00	. المطاعم
_ Transport and Communication	5.51	5.22	5.22	6.40	6.69	6.02	. المواصلات والاتصالات
_ Social & Personal Services	3.50	3.44	3.35	4.52	4.57	4.58	. الخدمات الاجتماعية والشخصية
Private Education Services	1.07	1.09	1.15	1.70	1.59	1.58	. الخدمات التعليمية الخاصة
Private Health Services	0.86	0.83	0.81	1.03	1.03	1.03	. الخدمات الصحية الخاصة
Other Social & Personal Services	1.57	1.52	1.39	1.80	1.96	1.96	. الخدمات الاجتماعية والشخصية الأخرى
_ Real Estate & Business Activities	7.29	7.15	6.52	6.39	6.19	5.13	. الأنشطة العقارية وخدمات الأعمال
Real Estate	6.08	5.89	5.22	4.80	4.65	3.82	. الأنشطة العقارية
Business Activities	1.21	1.26	1.29	1.59	1.54	1.32	. خدمات الأعمال
2 _ The Financial Corporations	18.26	19.05	16.84	18.66	17.55	15.73	2 . المشروعات المالية
Financial Institutions	4.60	5.31	4.64	5.05	4.68	4.40	. المؤسسات المالية المحلية
Offshore Financial Institutions	10.58	10.11	8.96	8.87	7.86	6.74	. المؤسسات المالية الخارجية
Insurance	3.08	3.64	3.23	4.74	5.00	4.59	. التأمين
3 _ Government Services	10.64	10.06	9.08	11.33	10.49	10.83	3 . الخدمات الحكومية
Government Education Services	2.37	2.20	2.10	2.53	2.41	2.37	. الخدمات التعليمية الحكومية
Government Health Services	1.28	1.25	1.15	1.44	1.32	1.27	. الخدمات الصحية الحكومية
Other Government Services	7.00	6.61	5.83	7.36	6.76	7.19	. الخدمات الحكومية الأخرى
4 _ Private Non-Profit Institutions	0.04	0.03	0.03	0.04	0.03	0.04	4 . الهيئات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
Serving Households							
5 _ Households with Employed Persons	0.63	0.85	0.75	0.86	0.78	0.72	5 . الأسر التي تعين أفراد لإدارة الأعمال المنزلية
6 _ GDP at Producer Prices	99.01	99.02	98.98	99.03	98.96	99.16	6 . الناتج المحلي الإجمالي بسعر المنتج
7 _ Import Duties	0.99	0.98	1.02	0.97	1.04	0.84	7 . رسوم الاستيراد
GDP at Purchasers' Prices	100	100	100	100	100	100	الناتج المحلي الإجمالي بسعر المشتري

Figures may not add up to total due to rounding
(1) Provisional data

بعض المجاميع لا تتساوى مع المفردات بسبب التقريب
(1) بيانات أولية

نسبة نمو الناتج المحلي الإجمالي موزعا حسب نوع النشاط الاقتصادي
PERCENTAGE GROWTH OF G.D.P BY TYPE OF ECONOMIC ACTIVITY

Table (6)
(Current Prices)

جدول رقم (6)
(بالأسعار الجارية)

SECTOR	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	القطاع
1 _ The non-Financial Corporations	19.9	16.7	23.9	(15.9)	15.3	15.5	1 - المشروعات غير المالية
_ Agriculture & Fishing	(3.6)	27.7	7.2	13.6	(1.1)	9.4	- الزراعة وصيد الأسماك
Agriculture	(18.1)	47.0	6.2	15.7	6.7	10.8	- الزراعة
Fishing	21.8	5.0	8.9	10.4	(14.3)	6.3	- صيد الأسماك
_ Mining & Quarrying	22.6	11.0	38.4	(29.2)	22.6	40.4	- المناجم والمحاجر
Crude Petroleum & Natural Gas	22.3	10.3	38.1	(29.6)	22.8	41.6	- النفط الخام والغاز الطبيعي
Quarrying	42.0	52.5	50.5	(14.1)	14.9	(1.5)	- المحاجر
_ Manufacturing	20.1	28.2	23.5	(17.4)	16.1	21.1	- الصناعات التحويلية
_ Electricity & Water	1.9	43.8	9.1	7.6	9.8	6.9	- الكهرباء والماء
_ Construction	37.6	23.6	22.6	(22.9)	5.6	(9.1)	- البناء والتشييد
_ Trade	6.6	7.5	9.9	(3.4)	9.9	(0.9)	- التجارة
_ Hotels & Restaurants	12.3	10.1	10.2	10.9	15.1	(22.6)	- الفنادق والمطاعم
Hotels	10.8	5.6	7.1	5.7	20.8	(39.7)	- الفنادق
Restaurants	14.7	17.8	15.0	18.3	7.8	1.6	- المطاعم
_ Transport and Communication	17.2	11.2	18.5	9.2	17.3	1.4	- المواصلات والاتصالات
_ Social & Personal Services	21.2	15.5	15.2	20.4	13.5	12.9	- الخدمات الاجتماعية والشخصية
Private Education Services	35.2	19.1	25.2	31.5	4.9	12.6	- الخدمات التعليمية الخاصة
Private Health Services	19.4	13.6	14.9	13.7	12.6	13.1	- الخدمات الصحية الخاصة
Other Social & Personal Services	14.0	14.1	8.1	15.2	22.2	13.0	- الخدمات الاجتماعية والشخصية الأخرى
_ Real Estate & Business Activities	12.7	15.1	7.8	(12.4)	8.5	(6.5)	- الأنشطة العقارية وخدمات الأعمال
Real Estate	12.0	13.7	5.0	(17.9)	8.4	(7.4)	- الأنشطة العقارية
Business Activities	16.2	22.4	21.2	9.5	8.7	(3.6)	- خدمات الأعمال
2 _ The Financial Corporations	8.0	22.5	4.6	(1.1)	5.4	1.1	2 - المشروعات المالية
Financial Institutions	16.9	35.6	3.5	(2.9)	3.9	5.9	- المؤسسات المالية المحلية
Offshore Financial Institutions	5.4	12.1	4.9	(11.7)	(0.7)	(3.3)	- المؤسسات المالية الخارجية
Insurance	5.1	38.8	5.1	30.9	18.3	3.4	- التأمين
3 _ Government Services	6.3	11.0	6.8	11.4	3.8	16.3	3 - الخدمات الحكومية
Government Education Services	6.9	9.2	12.6	7.9	6.5	11.0	- الخدمات التعليمية الحكومية
Government Health Services	15.5	15.1	9.0	11.2	3.1	8.4	- الخدمات الصحية الحكومية
Other Government Services	4.6	10.9	4.5	12.6	2.9	19.8	- الخدمات الحكومية الأخرى
4 _ Private Non-Profit Institutions	8.9	4.7	8.1	6.6	4.1	16.8	4 - الهيئات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
Serving Households							
5 _ Households with Employed Persons	12.3	58.4	4.7	1.5	2.3	3.8	5 - الأسر التي تعين أفراد لإدارة الأعمال المنزلية
6 _ GDP at Producer Prices	15.9	17.4	18.3	(10.7)	12.0	13.0	6 - الناتج المحلي الإجمالي بسعر المنتج
7 _ Import Duties	15.5	16.7	23.2	(15.5)	21.2	(8.8)	7 - رسوم الاستيراد
GDP at Purchasers' Prices	15.9	17.4	18.3	(10.8)	12.1	12.7	الناتج المحلي الإجمالي بسعر المشتري

Figures may not add up to total due to rounding
(1) Provisional data

بعض المجاميع لا تتساوى مع المفردات بسبب التقريب
(1) بيانات أولية

الناتج المحلي الاجمالي موزعا حسب النشاط الاقتصادي
GROSS DOMESTIC PRODUCT BY TYPE OF ECONOMIC ACTIVITY
2010 = 100

Table (7)
(BD Million _ Constant Prices)

جدول رقم (7)
(مليون دينار بحريني . بالأسعار الثابتة)

SECTOR	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	القطاع
1 _ The non-Financial Corporations	5,598.43	6,033.94	6,405.63	6,540.32	6,777.43	6,825.74	1. المشروعات غير المالية
_ Agriculture & Fishing	28.68	28.07	28.12	31.25	28.78	29.24	. الزراعة وصيد الأسماك
Agriculture	17.95	17.74	18.44	19.99	19.50	20.04	. الزراعة
Fishing	10.73	10.33	9.68	11.26	9.28	9.20	. صيد الأسماك
_ Mining & Quarrying	2052.09	2087.04	2100.46	2090.52	2099.77	2172.26	. المناجم والمحاجر
Crude Petroleum & Natural Gas	2026.34	2045.24	2047.16	2039.94	2041.48	2114.92	. النفط الخام والغاز الطبيعي
Quarrying	25.75	41.80	53.30	50.58	58.29	57.34	. المحاجر
_ Manufacturing	1144.29	1205.78	1287.82	1349.15	1400.17	1442.85	. الصناعات التحويلية
_ Electricity & Water	49.62	85.92	97.53	106.07	128.65	132.44	. الكهرباء والماء
_ Construction	551.97	676.77	759.78	703.04	719.78	665.56	. البناء والتشييد
_ Trade	382.54	408.82	457.18	440.49	451.90	443.59	. التجارة
_ Hotels & Restaurants	179.16	196.76	206.56	234.50	260.59	215.75	. الفنادق والمطاعم
Hotels	110.05	116.78	120.98	133.69	152.95	103.24	. الفنادق
Restaurants	69.11	79.99	85.58	100.81	107.64	112.51	. المطاعم
_ Transport and Communication	425.10	481.55	538.36	622.82	647.09	667.24	. المواصلات والاتصالات
_ Social & Personal Services	266.3	302.6	334.3	388.5	442.3	496.7	. الخدمات الاجتماعية والشخصية
Private Education Services	84.91	99.97	113.49	131.69	153.33	171.36	. الخدمات التعليمية الخاصة
Private Health Services	59.46	66.61	75.77	86.14	99.59	110.94	. الخدمات الصحية الخاصة
Other Social & Personal Services	121.96	136.00	145.00	170.66	189.39	214.44	. الخدمات الاجتماعية والشخصية الأخرى
_ Real Estate & Business Activities	518.65	560.64	595.57	573.98	598.39	560.09	. الأنشطة العقارية وخدمات الأعمال
Real Estate	434.19	461.24	478.17	439.11	449.38	418.34	. الأنشطة العقارية
Business Activities	84.46	99.40	117.40	134.87	149.01	141.75	. خدمات الأعمال
2 _ The Financial Corporations	1375.05	1497.37	1588.84	1580.33	1696.32	1687.45	2. المشروعات المالية
Financial Institutions	324.74	395.81	439.79	422.56	452.78	471.80	. المؤسسات المالية المحلية
Offshore Financial Institutions	789.57	819.39	837.13	767.50	759.71	721.33	. المؤسسات المالية الخارجية
Insurance	260.74	282.17	311.92	390.28	483.83	494.31	. التأمين
3 _ Government Services	737.46	797.26	857.12	964.80	1014.34	1152.88	3. الخدمات الحكومية
Government Education Services	178.23	186.93	204.58	226.86	232.72	242.90	. الخدمات التعليمية الحكومية
Government Health Services	85.62	96.62	107.44	120.04	127.79	133.62	. الخدمات الصحية الحكومية
Other Government Services	473.61	513.71	545.10	617.90	653.82	776.36	. الخدمات الحكومية الأخرى
4 _ Private Non-Profit Institutions	2.68	2.77	2.96	3.20	3.37	3.91	4. الهيئات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
Serving Households							
5 _ Households with Employed Persons	43.95	67.99	70.97	73.97	75.72	78.45	5. الأسر التي تعين افراد لإدارة الأعمال المنزلية
6- GDP at Producer Prices	7,757.57	8,399.32	8,925.51	9,162.62	9,567.19	9,748.42	6. الناتج المحلي الاجمالي بسعر المنتج
7 _ Import Duties	96.93	106.51	110.79	103.71	101.01	99.35	7. رسوم الاستيراد
GDP at Purchasers' Prices	7,854.50	8,505.83	9,036.30	9,266.33	9,668.19	9,847.77	الناتج المحلي الاجمالي بسعر المشتري

Figures may not add up to total due to rounding
(1) Provisional data

بعض المجاميع لا تتساوى مع المفردات بسبب التقريب
(2) بيانات أولية

نسبة المساهمة لمختلف القطاعات الاقتصادية في الناتج المحلي الإجمالي
PERCENTAGE CONTRIBUTION TO G.D.P BY TYPE OF ECONOMIC ACTIVITY
2010 = 100

Table (8)
(Constant Prices)

جدول رقم (8)
بالأسعار الثابتة

SECTOR	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	القطاع
1 _ The non-Financial Corporations	71.28	70.94	70.89	70.58	70.10	69.31	1 - المشروعات غير المالية
_ Agriculture & Fishing	0.37	0.33	0.31	0.34	0.30	0.30	- الزراعة وصيد الأسماك
Agriculture	0.23	0.21	0.20	0.22	0.20	0.20	الزراعة
Fishing	0.14	0.12	0.11	0.12	0.10	0.09	صيد الأسماك
_ Mining & Quarrying	26.13	24.54	23.24	22.56	21.72	22.06	- المناجم والمحاجر
Crude Petroleum & Natural Gas	25.80	24.05	22.65	22.01	21.12	21.48	- النفط الخام والغاز الطبيعي
Quarrying	0.33	0.49	0.59	0.55	0.60	0.58	المحاجر
_ Manufacturing	14.57	14.18	14.25	14.56	14.48	14.65	- الصناعات التحويلية
_ Electricity & Water	0.63	1.01	1.08	1.14	1.33	1.34	- الكهرباء والماء
_ Construction	7.03	7.96	8.41	7.59	7.44	6.76	- البناء والتشييد
_ Trade	4.87	4.81	5.06	4.75	4.67	4.50	- التجارة
_ Hotels & Restaurants	2.28	2.31	2.29	2.53	2.70	2.19	- الفنادق والمطاعم
Hotels	1.40	1.37	1.34	1.44	1.58	1.05	الفنادق
Restaurants	0.88	0.94	0.95	1.09	1.11	1.14	المطاعم
_ Transport and Communication	5.41	5.66	5.96	6.72	6.69	6.78	- المواصلات والاتصالات
_ Social & Personal Services	3.4	3.6	3.7	4.2	4.6	5.0	- الخدمات الاجتماعية والشخصية
Private Education Services	1.08	1.18	1.26	1.42	1.59	1.74	الخدمات التعليمية الخاصة
Private Health Services	0.76	0.78	0.84	0.93	1.03	1.13	الخدمات الصحية الخاصة
Other Social & Personal Services	1.55	1.60	1.60	1.84	1.96	2.18	الخدمات الاجتماعية والشخصية الأخرى
_ Real Estate & Business Activities	6.60	6.59	6.59	6.19	6.19	5.69	- الأنشطة العقارية وخدمات الأعمال
Real Estate	5.53	5.42	5.29	4.74	4.65	4.25	الأنشطة العقارية
Business Activities	1.08	1.17	1.30	1.46	1.54	1.44	خدمات الأعمال
2 _ The Financial Corporations	17.51	17.60	17.58	17.05	17.55	17.14	2 - المشروعات المالية
Financial Institutions	4.13	4.65	4.87	4.56	4.68	4.79	المؤسسات المالية المحلية
Offshore Financial Institutions	10.05	9.63	9.26	8.28	7.86	7.32	المؤسسات المالية الخارجية
Insurance	3.32	3.32	3.45	4.21	5.00	5.02	التأمين
3 _ Government Services	9.39	9.37	9.49	10.41	10.49	11.71	3 - الخدمات الحكومية
Government Education Services	2.27	2.20	2.26	2.45	2.41	2.47	الخدمات التعليمية الحكومية
Government Health Services	1.09	1.14	1.19	1.30	1.32	1.36	الخدمات الصحية الحكومية
Other Government Services	6.03	6.04	6.03	6.67	6.76	7.88	الخدمات الحكومية الأخرى
4 _ Private Non-Profit Institutions Serving Households	0.03	0.03	0.03	0.03	0.03	0.04	4 - الهيئات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
5 _ Households with Employed Persons	0.56	0.80	0.79	0.80	0.78	0.80	5 - الأسر التي تعين أفراد لإدارة الأعمال المنزلية
6- GDP at Producer Prices	98.77	98.75	98.77	98.88	98.96	98.99	6 - الناتج المحلي الإجمالي بسعر المنتج
7- Import Duties	1.23	1.25	1.23	1.12	1.04	1.01	7 - رسوم الاستيراد
GDP at Purchasers' Prices	100	100	100	100	100	100	الناتج المحلي الإجمالي بسعر المشتري

Figures may not add up to total due to rounding
(1) Provisional data

بعض المحاميج لا تتساوى مع المفردات بسبب التقريب
(1) بيانات أولية

نسبة نمو الناتج المحلي الإجمالي موزعا حسب نوع النشاط الاقتصادي
PERCENTAGE GROWTH OF G.D.P BY TYPE OF ECONOMIC ACTIVITY
2010 = 100

Table (9)
(Constant Prices)

جدول رقم (9)
(بالأسعار الثابتة)

SECTOR	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	القطاع
1 _ The non-Financial Corporations	6.1	7.8	6.2	2.1	3.6	0.7	1 - المشروعات غير المالية
_ Agriculture & Fishing	1.8	(2.1)	0.2	11.1	(7.9)	1.6	- الزراعة وصيد الأسماك
Agriculture	(10.3)	(1.1)	3.9	8.4	(2.5)	2.8	الزراعة
Fishing	31.6	(3.7)	(6.3)	16.3	(17.5)	(0.9)	صيد الأسماك
_ Mining & Quarrying	(0.8)	1.7	0.6	(0.5)	0.4	3.5	- المناجم والمحاجر
Crude Petroleum & Natural Gas	(1.3)	0.9	0.1	(0.4)	0.1	3.6	النفط الخام والغاز الطبيعي
Quarrying	51.0	62.3	27.5	(5.1)	15.2	(1.6)	المحاجر
_ Manufacturing	10.9	5.4	6.8	4.8	3.8	3.0	- الصناعات التحويلية
_ Electricity & Water	8.3	73.2	13.5	8.8	21.3	2.9	- الكهرباء والماء
_ Construction	13.3	22.6	12.3	(7.5)	2.4	(7.5)	- البناء والتشييد
_ Trade	7.2	6.9	11.8	(3.7)	2.6	(1.8)	- التجارة
_ Hotels & Restaurants	11.1	9.8	5.0	13.5	11.1	(17.2)	- الفنادق والمطاعم
Hotels	8.2	6.1	3.6	10.5	14.4	(32.5)	الفنادق
Restaurants	16.1	15.7	7.0	17.8	6.8	4.5	المطاعم
_ Transport and Communication	6.8	13.3	11.8	15.7	3.9	3.1	- المواصلات والاتصالات
_ Social & Personal Services	19.8	13.6	10.5	16.2	13.9	12.3	- الخدمات الاجتماعية والشخصية
Private Education Services	35.3	17.7	13.5	16.0	16.4	11.8	الخدمات التعليمية الخاصة
Private Health Services	19.3	12.0	13.8	13.7	15.6	11.4	الخدمات الصحية الخاصة
Other Social & Personal Services	11.1	11.5	6.6	17.7	11.0	13.2	الخدمات الاجتماعية والشخصية الأخرى
_ Real Estate & Business Activities	8.9	8.1	6.2	(3.6)	4.3	(6.4)	- الأنشطة العقارية وخدمات الأعمال
Real Estate	7.8	6.2	3.7	(8.2)	2.3	(6.9)	الأنشطة العقارية
Business Activities	15.4	17.7	18.1	14.9	10.5	(4.9)	خدمات الأعمال
2 _ The Financial Corporations	8.8	8.9	6.1	(0.5)	7.3	(0.5)	2 - المشروعات المالية
Financial Institutions	26.7	21.9	11.1	(3.9)	7.2	4.2	المؤسسات المالية المحلية
Offshore Financial Institutions	4.3	3.8	2.2	(8.3)	(1.0)	(5.1)	المؤسسات المالية الخارجية
Insurance	4.1	8.2	10.5	25.1	24.0	2.2	التأمين
3 _ Government Services	5.5	8.1	7.5	12.6	5.1	13.7	3 - الخدمات الحكومية
Government Education Services	4.9	4.9	9.4	10.9	2.6	4.4	الخدمات التعليمية الحكومية
Government Health Services	15.2	12.8	11.2	11.7	6.5	4.6	الخدمات الصحية الحكومية
Other Government Services	4.1	8.5	6.1	13.4	5.8	18.7	الخدمات الحكومية الأخرى
4 _ Private Non-Profit Institutions	6.9	3.2	7.0	8.2	5.3	15.8	4 - الهيئات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
5 _ Households with Employed Persons	9.7	54.7	4.4	4.2	2.4	3.6	5 - الأسر التي تعين أفراد لإدارة الأعمال المنزلية
6 _ GDP at Producer Prices	6.5	8.3	6.3	2.7	4.4	1.9	6 - الناتج المحلي الإجمالي بسعر المنتج
7 _ Import Duties	2.8	9.9	4.0	(6.4)	(2.6)	(1.6)	7 - رسوم الاستيراد
GDP at Purchasers' Prices	6.5	8.3	6.2	2.5	4.3	1.9	الناتج المحلي الإجمالي بسعر المشتري

Figures may not add up to total due to rounding
(1) Provisional data

بعض المجاميع لا تتساوى مع المفردات بسبب التقريب
(1) بيانات أولية

الأرقام القياسية الضمنية للأسعار موزعة حسب نوع النشاط الاقتصادي
G.D.P DEFLATOR
2010 = 100

Table (10)

جدول رقم (10)

SECTOR	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	القطاع
1 _ The non-Financial Corporations	86.31	93.46	109.08	89.86	100.00	114.73	1. المشروعات غير المالية
_ Agriculture & Fishing	65.20	85.07	91.06	93.09	100.00	107.64	. الزراعة وصيد الأسماك
Agriculture	56.37	83.83	85.65	91.35	100.00	107.80	الزراعة
Fishing	79.95	87.22	101.35	96.18	100.00	107.30	صيد الأسماك
_ Mining & Quarrying	76.79	83.78	115.23	81.93	100.00	135.71	. المناجم والمحاجر
Crude Petroleum & Natural Gas	76.50	83.57	115.34	81.47	100.00	136.67	. النفط الخام والغاز الطبيعي
Quarrying	99.95	93.90	110.83	100.32	100.00	100.09	المحاجر
_ Manufacturing	80.55	98.03	113.33	89.38	100.00	117.51	. الصناعات التحويلية
_ Electricity & Water	139.84	116.15	111.69	110.44	100.00	103.80	. الكهرباء والماء
_ Construction	105.76	106.60	116.40	96.94	100.00	98.26	. البناء والتشييد
_ Trade	94.24	94.77	93.10	93.37	100.00	100.91	. التجارة
_ Hotels & Restaurants	93.89	94.11	98.83	96.55	100.00	93.48	. الفنادق والمطاعم
Hotels	96.25	95.77	99.01	94.67	100.00	89.37	الفنادق
Restaurants	90.13	91.69	98.58	99.04	100.00	97.24	المطاعم
_ Transport and Communication	90.21	88.53	93.82	88.59	100.00	98.37	. المواصلات والاتصالات
_ Social & Personal Services	91.31	92.87	96.81	100.31	100.00	100.52	. الخدمات الاجتماعية والشخصية
Private Education Services	87.83	88.87	98.01	111.04	100.00	100.79	. الخدمات التعليمية الخاصة
Private Health Services	100.33	101.77	102.74	102.72	100.00	101.57	. الخدمات الصحية الخاصة
Other Social & Personal Services	89.35	91.45	92.76	90.82	100.00	99.77	. الخدمات الاجتماعية والشخصية الأخرى
_ Real Estate & Business Activities	97.82	104.19	105.76	96.08	100.00	99.93	. الأنشطة العقارية وخدمات الأعمال
Real Estate	97.43	104.25	105.55	94.37	100.00	99.47	. الأنشطة العقارية
Business Activities	99.86	103.89	106.62	101.66	100.00	101.29	. خدمات الأعمال
2 _ The Financial Corporations	92.38	103.95	102.45	101.85	100.00	101.63	2. المشروعات المالية
Financial Institutions	98.46	109.53	102.06	103.10	100.00	101.66	. المؤسسات المالية المحلية
Offshore Financial Institutions	93.25	100.78	103.49	99.67	100.00	101.89	. المؤسسات المالية الخارجية
Insurance	82.15	105.35	100.20	104.79	100.00	101.23	. التأمين
3 _ Government Services	100.38	103.08	102.42	101.32	100.00	102.37	3. الخدمات الحكومية
Government Education Services	92.39	96.20	99.00	96.32	100.00	106.35	. الخدمات التعليمية الحكومية
Government Health Services	103.69	105.75	103.70	103.21	100.00	103.67	. الخدمات الصحية الحكومية
Other Government Services	102.78	105.08	103.45	102.79	100.00	100.90	. الخدمات الحكومية الأخرى
4 _ Private Non-Profit Institutions Serving Households	100.26	101.68	102.75	101.20	100.00	100.87	6. الهيئات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
5 _ Households with Employed Persons	100.10	102.50	102.80	100.10	100.00	100.20	7. الأسر التي تعين أفراد لإدارة الأعمال المنزلية
6 _ GDP at Producer Prices	88.81	96.32	107.21	93.22	100.00	110.88	9. الناتج المحلي الإجمالي بسعر المنتج
7 _ Import Duties	70.76	75.16	89.04	80.33	100.00	92.70	10. رسوم الاستيراد
GDP Deflator	88.58	96.06	106.98	93.08	100.00	110.69	الأرقام القياسية الضمنية للناتج المحلي الإجمالي

Figures may not add up to total due to rounding
(1) Provisional data

بعض المجاميع لا تتساوى مع المفردات بسبب التقريب
(1) بيانات أولية

هيكل الناتج المحلي الاجمالي موزعا حسب النشاط الاقتصادي
STRUCTURE OF G.D.P BY TYPE OF ECONOMIC ACTIVITY

Table (15)
(BD Million / Current Prices)

جدول رقم (15)
(مليون دينار بحريني / بالاسعار الجارية)

Kind Of Activity	قيمة المنتجات		قيمة المستلزمات		القيمة المضافة		توزيعات القيمة المضافة							نوع النشاط الاقتصادي	
	Value of Production		Value of Input		Value Added		Value Added by Income Factors								
	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	الرواتب والأجور		الاهتلاك	صافي الضرائب		فائض التشغيل			
						Wages & Salaries		Depreciation	Indirect Tax		Operating Surplus				
						2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾		
Agriculture & Fisheries	40.3	44.1	11.5	12.6	28.8	31.5	13.3	13.5	1.2	1.2	-1.2	-1.1	15.5	17.9	الزراعة وصيد الأسماك
Mining & Quarrying	2264.3	3137.2	164.5	189.3	2099.8	2947.9	30.9	33.0	28.5	29.9	0.4	0.4	2,040.0	2,884.6	المناجم والمحاجر
Manufacturing	6439.2	7770.0	5039.1	6074.6	1400.2	1695.5	411.1	419.9	165.7	182.4	29.2	29.0	794.2	1,064.2	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	321.0	337.4	192.4	199.9	128.6	137.5	50.4	56.0	53.3	56.4	-15.5	-16.6	40.4	41.7	الكهرباء والماء
Construction	2133.7	2011.9	1413.9	1357.9	719.8	654.0	202.0	197.2	14.0	11.3	33.3	29.0	470.5	416.5	البناء والتشييد
Trade	735.3	735.6	283.4	288.0	451.9	447.6	130.0	130.5	5.4	5.6	181.3	171.0	135.2	140.5	التجارة
Hotels & Restaurants	452.6	390.0	192.0	188.3	260.6	201.7	72.5	72.3	4.2	4.3	14.4	14.4	169.5	110.7	الفنادق والمطاعم
Transport and Communication	1377.5	1318.5	730.4	662.2	647.1	656.3	231.1	238.0	90.8	91.3	17.0	19.1	308.3	307.9	المواصلات والاتصالات
Social & Personal Services	288.1	326.1	98.7	112.2	189.4	213.9	52.1	53.8	10.7	9.9	16.5	13.2	110.1	137.0	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Realestate & Business Act.	766.4	716.0	168.0	156.3	598.4	559.7	73.4	75.9	18.5	18.6	1.9	2.5	504.7	462.6	العقارات
Financial Institution and Insurance	2037.7	2073.3	341.3	358.4	1696.3	1715.0	421.8	441.4	37.0	40.8	34.9	36.2	1,202.7	1,196.6	الخدمات المالية والتأمين
- Total	16855.9	18860.1	8635.1	9599.6	8220.8	9260.5	1688.5	1731.4	429.2	451.6	312.1	297.2	5791.1	6780.3	. جملة الأنشطة الانتاجية
- Public Administration	824.2	901.2	170.4	117.9	653.8	783.3	571.0	660.0	82.8	123.3	0.0	0.0	(0.0)	(0.0)	. الخدمات الحكومية
- Education Services	522.8	581.3	136.8	150.3	386.0	431.0	302.1	325.9	18.0	25.8	3.4	4.6	62.5	74.8	. الخدمات التعليمية
- Health Services	341.2	372.5	113.8	121.3	227.4	251.2	146.6	160.2	9.8	11.5	3.1	3.5	67.8	76.0	. الخدمات الصحية
- Non_Profit Private Activity	8.9	10.0	5.6	6.0	3.4	4.0	1.8	2.1	1.1	1.3	0.5	0.6	(0.0)	(0.0)	. الخدمات الخاصة التي لا تهدف الي الربح
- Household with Employed Persons	75.7	78.6	0.0	0.0	75.7	78.6	75.7	78.6	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	. الاسر التي تعين افراد لادارة الاعمال المنزلية
- Import Duties	101.0	92.1	0.0	0.0	101.0	92.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	101.0	92.1	. رسوم الاستيراد
Total	18729.8	20895.9	9061.6	9995.1	9668.2	10900.8	2785.8	2958.3	540.9	613.4	319.1	305.8	6022.5	7023.2	المجموع

(1) Provisional data

(1) بيانات أولية

هيكل الناتج المحلي الإجمالي موزعا حسب النشاط الاقتصادي
STRUCTURE OF G.D.P BY TYPE OF ECONOMIC ACTIVITY

Table (16)
(BD Million / Constant Prices)

جدول رقم (16)
(مليون دينار بحريني / بالأسعار الثابتة)

Kind Of Activity	توزيعات القيمة المضافة Value Added by Income Factors														نوع النشاط الاقتصادي
	قيمة المنتجات Value of Production		قيمة المستلزمات Value of Input		القيمة المضافة Value Added		الرواتب والأجور Wages &Salaries		الاهتلاك Depreciation		صافي الضرائب Indirect Tax		فائض التشغيل Operating Surplus		
	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	2010	2011 ⁽¹⁾	
Agriculture & Fisheries	40.3	40.8	11.5	11.6	28.8	29.2	13.3	13.4	1.2	1.2	-1.2	-1.1	15.5	15.8	الزراعة وصيد الأسماك
Mining & Quarrying	2264.3	2347.9	164.5	175.7	2099.8	2172.3	30.9	32.3	28.5	29.5	0.4	0.3	2,040.0	2,110.2	المناجم والمحاجر
Manufacturing	6439.2	6346.2	5039.1	4903.4	1400.2	1442.9	411.1	404.5	165.7	180.1	29.2	29.1	794.2	829.2	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	321.0	324.2	192.4	191.7	128.6	132.4	50.4	52.7	65.3	66.7	-29.5	-30.8	42.4	43.9	الكهرباء والماء
Construction	2133.7	1903.4	1413.9	1237.8	719.8	665.6	202.0	187.7	14.0	11.1	33.3	29.1	470.5	437.6	البناء والتشييد
Trade	735.3	723.7	283.4	280.1	451.9	443.6	130.0	125.7	5.4	5.5	181.3	171.8	135.2	140.6	التجارة
Hotels & Restaurants	452.6	400.4	192.0	184.7	260.6	215.8	72.5	70.9	4.2	4.2	14.4	14.4	169.5	126.2	الفنادق والمطاعم
Transport and Communication	1377.5	1307.3	730.4	640.0	647.1	667.2	231.1	231.8	90.8	93.1	17.0	18.8	308.3	323.6	المواصلات والاتصالات
Social & Personal Services	288.1	325.8	98.7	111.3	189.4	214.4	52.1	52.6	10.7	9.8	16.5	13.3	110.1	138.8	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Realestate Services	766.4	706.0	168.0	145.9	598.4	560.1	73.4	71.3	18.5	18.3	1.9	2.5	504.7	467.9	العقارات
Financial Institution and Insurance	2037.7	2030.4	341.3	343.0	1696.3	1687.4	421.8	431.9	37.0	40.2	34.9	36.3	1,202.7	1,178.9	الخدمات المالية والتأمين
- Total	16855.9	16456.1	8635.1	8225.2	8220.8	8230.9	1688.5	1674.7	441.2	459.8	298.1	283.8	5793.1	5812.6	. جملة الأنشطة الانتاجية
- Public Administration	824.2	894.0	170.4	117.7	653.8	776.4	571.0	654.8	82.8	121.6	0.0	0.0	(0.0)	0.0	. الخدمات الحكومية
- Education Services	522.8	560.4	136.8	146.2	386.0	414.3	302.1	317.6	18.0	18.0	3.4	4.6	62.5	74.0	. الخدمات التعليمية
- Health Services	341.2	364.4	113.8	119.9	227.4	244.6	146.6	154.3	9.8	11.3	3.1	3.5	67.8	75.5	. الخدمات الصحية
- Non_Proffit Private Activity	8.9	10.1	5.6	6.2	3.4	3.9	1.8	2.1	1.1	1.3	0.5	0.6	(0.0)	0.0	. الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح
- Household with Employed Persons	75.7	78.4	0.0	0.0	75.7	78.4	75.7	78.4	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	. الأسر التي تعين افراد لإدارة الأعمال المنزلية
- Import Duties	101.0	99.4	0.0	0.0	101.0	99.4	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	101.0	99.4	. رسوم الاستيراد
Total	18729.8	18462.9	9061.6	8615.1	9668.2	9847.8	2785.8	2881.9	552.9	611.9	305.1	292.4	6024.5	6061.5	المجموع

(1) Provisional data

(1) بيانات أولية

الناتج المحلي الاجمالي موزعا حسب نوع الانفاق
Gross Domestic Product by Type of Expenditure

Table (17)

(BD Million - Current Prices)

جدول رقم (17)

(مليون دينار بحريني - بالأسعار الجارية)

Type of Expenditure	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	نوع الانفاق
_ Consumption	3300.78	3571.55	4404.04	4734.00	5231.64	5506.22	. الاستهلاكات
Government	884.54	988.61	1070.12	1205.64	1249.92	1374.50	الحكومية
Private	2416.24	2582.94	3333.92	3528.36	3981.72	4131.72	الخاصة
_ Gross Fixed Capital Formation	2052.51	2741.30	3337.41	2178.63	2518.09	1938.11	. التكوين الرأسمالي الاجمالي
Government	471.55	504.75	535.95	482.96	788.23	471.12	الحكومية
Private *	1580.95	2236.55	2801.46	1695.67	1729.86	1467.00	الخاصة *
_ Change in Stocks **	61.82	94.94	62.74	76.24	119.97	49.39	. التغيير في المخزون **
_ Net Exports Goods & Services	1542.80	1762.70	1863.10	1635.90	1798.50	3407.00	. صافي الصادرات من السلع والخدمات
Exports Goods & Services	5889.00	6510.20	7983.00	5905.00	6723.00	8627.50	الصادرات من السلع والخدمات
Imports Goods & Services	4346.20	4747.50	6119.90	4269.10	4924.50	5220.50	الواردات من السلع والخدمات
Gross Domestic Product	6957.90	8170.48	9667.29	8624.77	9668.19	10900.72	الناتج المحلي الاجمالي

(1) Provisional data

* Including Gov.investment in the Production Activities

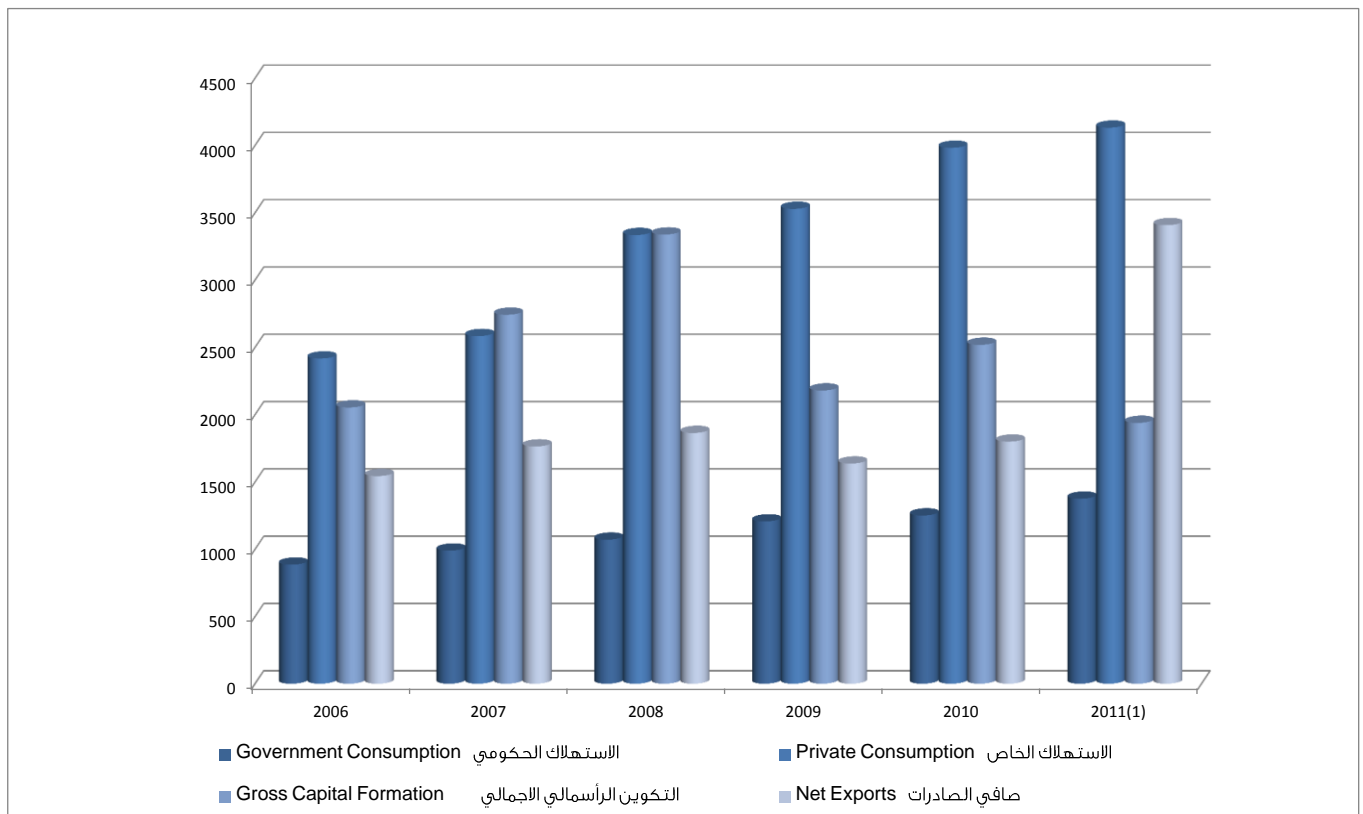
** Including Net Errors and Omissions

(1) بيانات أولية

* يتضمن الإستثمارات الحكومية في الأنشطة الإنتاجية

** يشمل صافي السهو والخطأ

الناتج المحلي الاجمالي موزعا حسب نوع الانفاق بالأسعار الجارية
GDP by Type of Expenditure Activity at Current Prices



الناتج المحلي الاجمالي موزعا حسب نوع الانفاق Gross Domestic Product by Type of Expenditure

Table (18)

(BD Million - Constant Prices)

جدول رقم (18)

(مليون دينار بحريني - بالأسعار الثابتة)

Type of Expenditure	2006	2007	2008	2009	2010	2011 ⁽¹⁾	نوع الانفاق
_ Consumption	3289.92	3485.96	4204.71	4695.16	5231.64	5477.02	. الاستهلاكات
Government	895.23	975.81	1062.47	1208.64	1249.92	1353.55	الحكومية
Private	2394.69	2510.15	3142.24	3486.52	3981.72	4123.47	الخاصة
_ Gross Fixed Capital Formation	1912.06	2632.97	3122.63	2195.60	2518.09	1838.97	. التكوين الرأسمالي الاجمالي
Government	521.28	601.92	606.12	509.25	788.23	485.84	الحكومية
Private *	1390.79	2031.05	2516.51	1686.36	1729.86	1353.13	الخاصة *
_ Change in Stocks **	127.31	7.08	15.53	22.83	119.97	65.24	. التغيير في المخزون **
_ Net Exports Goods & Services	2525.20	2379.82	1693.44	2352.73	1798.50	2466.53	. صافي الصادرات من السلع والخدمات
Exports Goods & Services	6454.70	6483.88	6527.91	6550.72	6723.00	6663.44	الصادرات من السلع والخدمات
Imports Goods & Services	3929.50	4104.06	4834.48	4197.99	4924.50	4196.91	الواردات من السلع والخدمات
Gross Domestic Product	7854.50	8505.83	9036.30	9266.33	9668.19	9847.77	الناتج المحلي الاجمالي

(1) Provisional data

* Including Gov.investment in the Production Activities

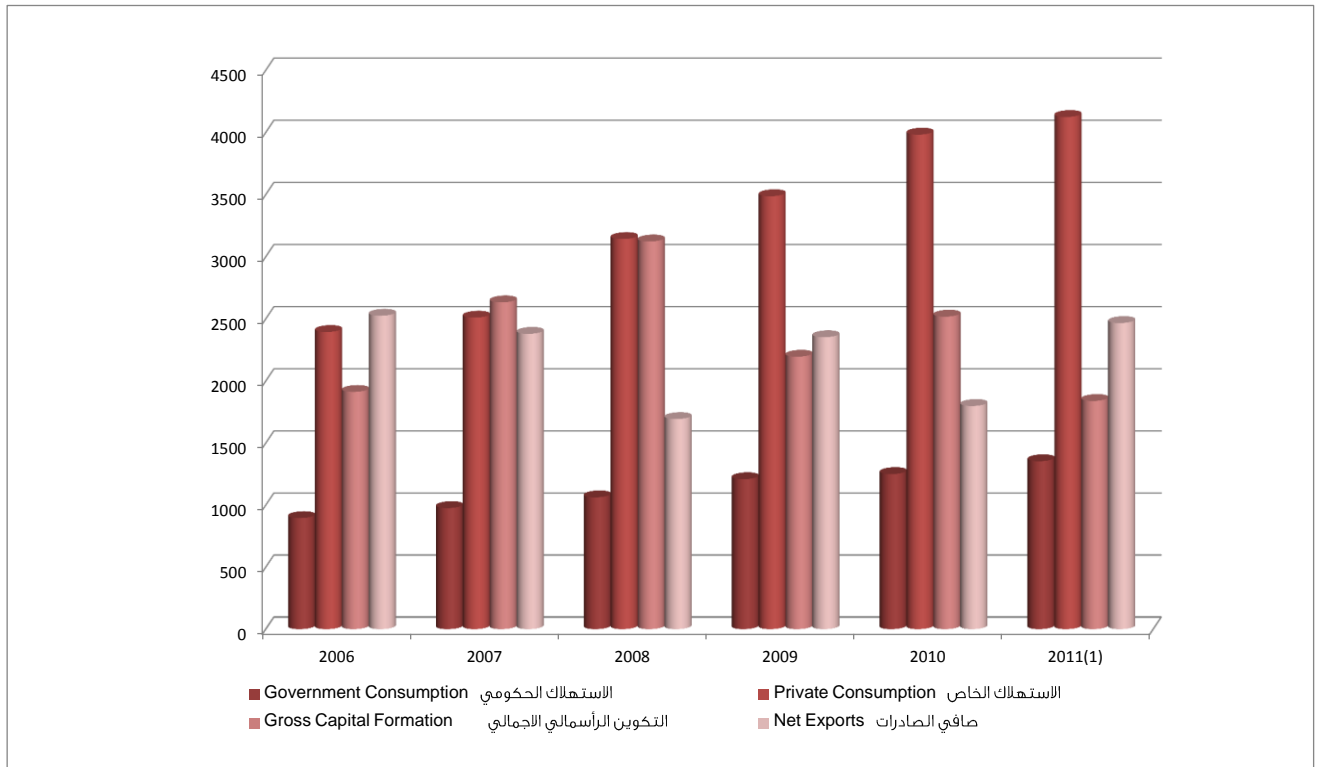
** Including Net Errors and Omissions

(1) بيانات أولية

* يتضمن الإستثمارات الحكومية في الأنشطة الإنتاجية

** يشمل صافي السهو والخطأ

الناتج المحلي الاجمالي موزعا حسب نوع الانفاق بالأسعار الثابتة GDP by Type of Expenditure Activity at Constant Prices



الصادرات السلعية والخدمات Exports of Goods & Services

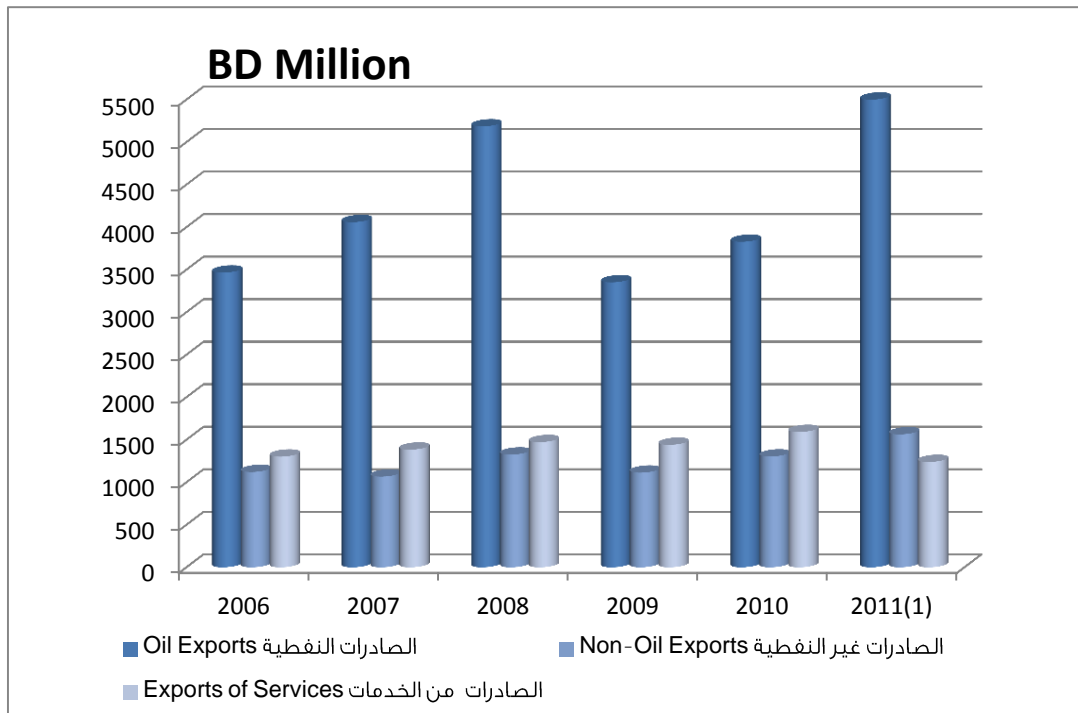
Table (19)

جدول (19)

(BD Million - Current Prices)

(مليون دينار - بالأسعار الجارية)

اجمالي الصادرات Total Exports	الصادرات من الخدمات Exports of Services	الصادرات غير النفطية Non-Oil Exports	الصادرات النفطية Oil Exports	السنة Year
5889.0	1301.8	1121.4	3465.8	2006
6510.2	1384	1066.9	4059.3	2007
7983.0	1472.3	1326.1	5184.6	2008
5905.0	1440.5	1113	3351.5	2009
6723.0	1591.7	1303.3	3828	2010
8627.5	1239	1564	5824.5	2011 ⁽¹⁾



(1) Provisional data

(أ) بيانات أولية

الصادرات السلعية والخدمات
Exports of Goods & Services

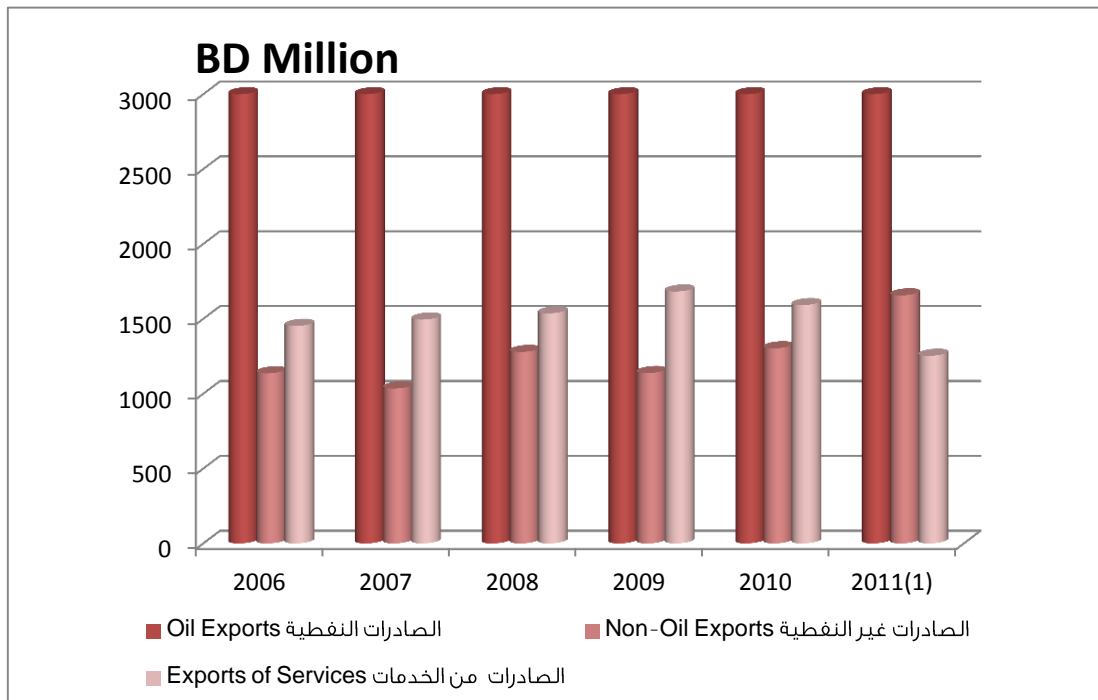
Table (20)

جدول (20)

(BD Million - Constant Prices)

(مليون دينار - بالأسعار الثابتة)

اجمالي الصادرات Total Exports	الصادرات من الخدمات Exports of Services	الصادرات غير النفطية Non-Oil Exports	الصادرات النفطية Oil Exports	السنة Year
6454.7	1452.5	1136.2	3866.1	2006
6483.9	1495.2	1034.8	3953.8	2007
6527.9	1536.9	1278.8	3712.2	2008
6550.7	1682.6	1138.0	3730.1	2009
6723.0	1591.7	1303.3	3828.0	2010
6663.4	1253.2	1656.8	3753.5	2011 ⁽¹⁾



(1) Provisional data

(1) بيانات أولية

الواردات السلعية والخدمات
Imports of Goods & Services

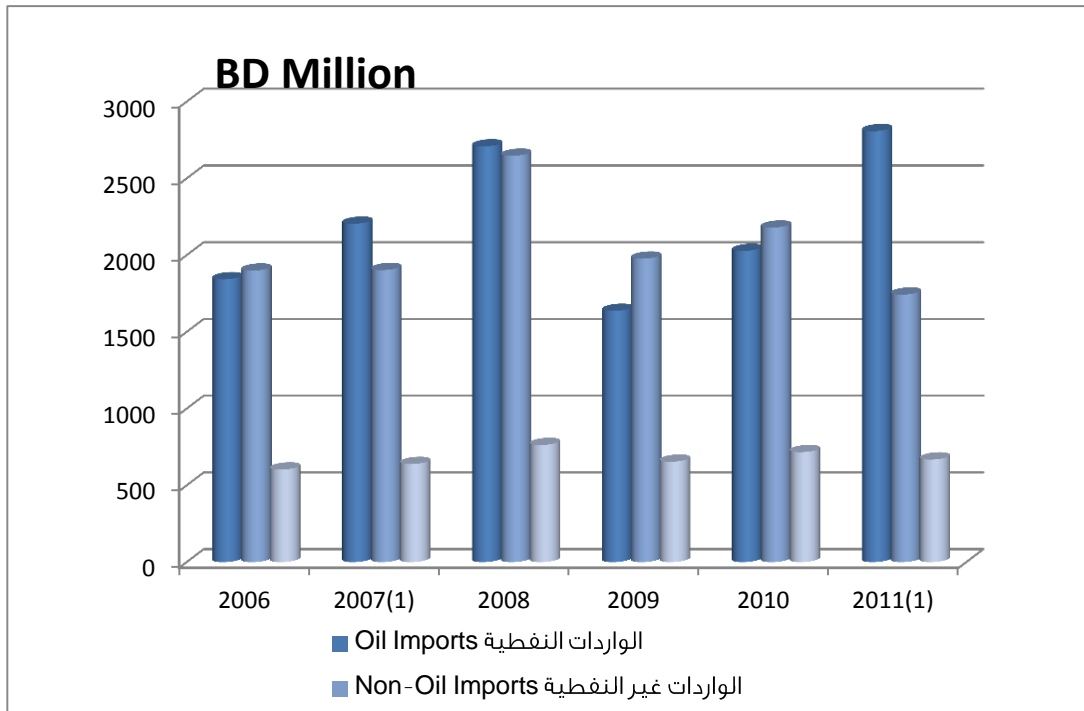
Table (21)

جدول (21)

(BD Million - Current Prices)

(مليون دينار - بالأسعار الجارية)

اجمالي الواردات Total Imports	الواردات من الخدمات Imports of Services	الواردات غير النفطية Non-Oil Imports	الواردات النفطية Oil Imports	السنة Year
4346.2	603.6	1899.6	1843.0	2006
4747.5	639.5	1903.1	2204.9	2007 ⁽¹⁾
6119.9	763.3	2647.8	2708.8	2008
4269.1	654.6	1977.3	1637.2	2009
4924.5	716.9	2179.8	2027.8	2010
5220.5	668.7	1743.3	2808.5	2011 ⁽¹⁾



(1) Provisional data

(1) بيانات أولية

الواردات السلعية والخدمات Imports of Goods & Services

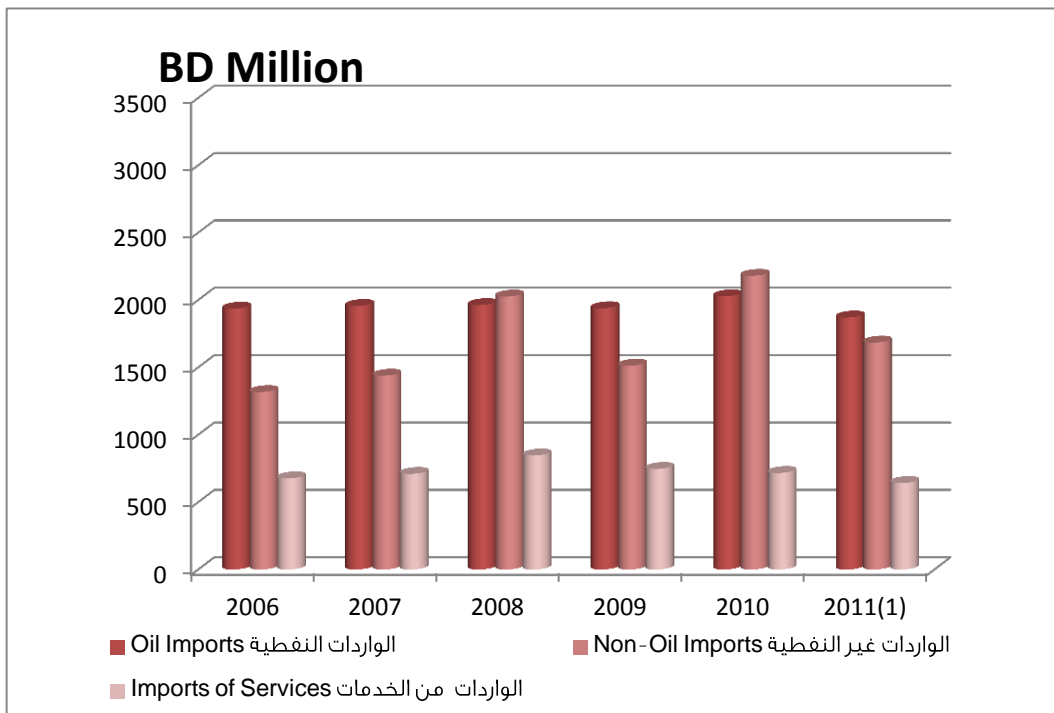
Table (22)

جدول (22)

(BD Million - Constant Prices)

(مليون دينار - بالأسعار الثابتة)

اجمالي الواردات Total Imports	الواردات من الخدمات Imports of Services	الواردات غير النفطية Non-Oil Imports	الواردات النفطية Oil Imports	السنة Year
3929.5	676.6	1317.3	1935.5	2006
4104.1	709.8	1438.5	1955.8	2007
4834.5	846.2	2025.9	1962.4	2008
4198.0	746.4	1512.9	1938.7	2009
4924.5	716.9	2179.8	2027.8	2010
4196.9	642.4	1684.3	1870.2	2011 ⁽¹⁾



(1) Provisional data

(1) بيانات أولية